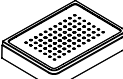
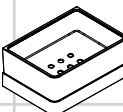
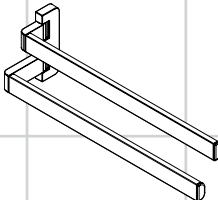
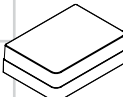
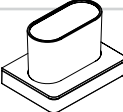
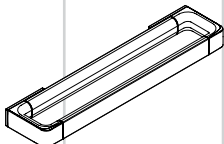

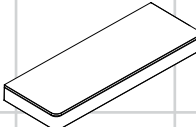
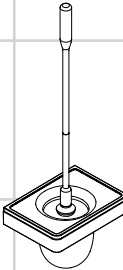


AXOR®

hansgrohe

DE	Gebrauchsanleitung / Montageanleitung	2		
FR	Mode d'emploi / Instructions de montage	3		
EN	Instructions for use / assembly instructions	4		
IT	Istruzioni per l'uso / Istruzioni per l'installazione	5		
ES	Modo de empleo / Instrucciones de montaje	6		
NL	Gebruiksaanwijzing / Handleiding	7		Axor Universal Accessories 42803000
DK	Brugsanvisning / Monteringsvejledning	8	Axor Universal Accessories 42802000	
PT	Instruções para uso / Manual de instalação	9		
PL	Instrukcja obsługi / Instrukcja montażu	10		
CS	Návod k použití / Montážní návod	11		Axor Universal Accessories 42821000
SK	Návod na použitie / Montážny návod	12	Axor Universal Accessories 42819000	
ZH	用户手册 / 组装说明	13		
RU	Руководство пользователя / Инструкция по монтажу	14		
HU	Használati útmutató / Szerelési útmutató	15		
FI	Käyttöohje / Asennusohje	16		Axor Universal Accessories 42834000
SV	Bruksanvisning / Monteringsanvisning	17		
LT	Vartotojo instrukcija / Montavimo instrukcijos	18	Axor Universal Accessories 42830000 / 42832000	
HR	Upute za uporabu / Uputstva za instalaciju	19		
TR	Kullanım kılavuzu / Montaj kılavuzu	20	Axor Universal Accessories 42833000	Axor Universal Accessories 42836000
RO	Manual de utilizare / Instrucțiuni de montare	21		
EL	Οδηγίες χρήσης / Οδηγία συναρμολόγησης	22		
SL	Navodilo za uporabo / Navodila za montažo	23		
ET	Kasutusjuhend / Paigaldusjuhend	24		
LV	Lietošanas pamācība / Montāžas instrukcija	25		
SR	Uputstvo za upotrebu / Uputstvo za montažu	26		
NO	Bruksanvisning / Montasjeveiledning	27		
BG	Инструкция за употреба / Ръководство за монтаж	28		Axor Universal Accessories 42838000
SQ	Udhëzuesi i përdorimit / Udhëzime rreth montimit	29	Axor Universal Accessories 42835000	
AR	دليل الاستخدام / تعليمات التجميع	30		



Sicherheitshinweise

- ⚠ Bei der Montage müssen zur Vermeidung von Quetsch- und Schnittverletzungen Handschuhe getragen werden.
- ⚠ Bestimmungsgemäßer Gebrauch des Haltegriffes 42830000: Der Haltegriff ist kein medizinisches Produkt, er ist nicht für körperlich beeinträchtigte Personen geeignet, sondern nur für den privaten Bereich bestimmt.
- ⚠ Es darf ausschließlich nur der Haltegriff zum Festhalten benutzt werden, die übrigen Produkte sind für diesen Einsatzzweck nicht geeignet.
- ⚠ Die ordnungsgemäße Befestigung und der feste Sitz der montierten Produkte ist in periodischen Abständen (jährlich) zu überprüfen.

Montagehinweise

- Vor der Montage muss das Produkt auf Transportschäden untersucht werden. Nach dem Einbau werden keine Transport- oder Oberflächenschäden anerkannt.
- Bei der Montage des Produktes durch qualifiziertes Fachpersonal ist darauf zu achten, dass die Befestigungsfläche im gesamten Bereich der Befestigungsplan ist (keine vorstehenden Fugen oder Fliesenversatz), der Wandaufbau für eine Montage des Produktes geeignet ist und keine Schwachstellen aufweist. Die beigelegten Schrauben und Dübel sind nur für Beton geeignet. Bei anderen Wandaufbauten sind die Herstellerangaben des Dübelherstellers zu beachten.

Symbolerklärung



Kein essigsäurehaltiges Silikon verwenden!



Maße (siehe Seite 31)



Montagebeispiele
(siehe Seite 49)

Montagebeispiele 42821000
(siehe Seite 38)



Serviceteile (siehe Seite 51)

Sonderzubehör (nicht im Lieferumfang enthalten)

- Adapter #42870000
- Abdeckung #42871000
- Befestigungssatz #42841000



Reinigung (siehe beiliegende Broschüre)



Durch die Exzenterbuchse können Bohrtoleranzen ausgeglichen werden.



Montage siehe Seite 34



Consignes de sécurité

- ⚠ Lors du montage, porter des gants de protection pour éviter toute blessure par écrasement ou coupure.
- ⚠ Utilisation conforme de la poignée 42830000 : la poignée n'est pas un ustensile médical et ne convient pas aux handicapés physiques ; elle est seulement destinée au domaine privé.
- ⚠ N'utiliser que la poignée pour se retenir, les autres produits ne convenant pas à cette utilisation.
- ⚠ Vérifier à intervalles réguliers (une fois par an) la fixation correcte et la bonne assise des produits montés

Instructions pour le montage

- Avant son montage, s'assurer que le produit n'a subi aucun dommage pendant le transport. Après le montage, tout dommage de transport ou de surface ne pourra pas être reconnu.
- Lors du montage du produit par un ouvrier qualifié, il faut faire attention à ce que la surface de fixation soit plane sur toute son étendue (aucun dépassement de joint ni de carrelage), que la construction de la paroi soit adaptée à l'installation du produit et surtout ne présente aucun point faible. Les vis et les chevilles fournies sont uniquement appropriées au béton. Pour les autres constructions, il faudra tenir compte des préconisations du fabricant de cheville.

Description du symbole



Ne pas utiliser de silicone contenant de l'acide acétique!



Dimensions (voir pages 31)



Exemples de montage (voir pages 49)

Exemples de montage 42821000 (voir pages 38)



Pièces détachées (voir pages 51)

Accessoires en option (ne fait pas partie de la fourniture)

- Adaptateur #42870000
- cache #42871000
- set de fixation #42841000



Nettoyage (voir la brochure ci-jointe)



Grâce à l'axe excentrique de réglage on peut rattraper la tolérance de perçage.



Montage voir pages 34



Safety Notes

- △ Gloves should be worn during installation to prevent crushing and cutting injuries.
- △ Intended use of the handle 42830000: The handle is not a medical product, it is not intended for physically impaired persons, but only for general private use.
- △ Use only the handle for support, the remaining products are not intended to be used as supports.
- △ Check the proper attachment and tight seating of the installed products periodically (annually).

Installation Instructions

- Prior to installation, inspect the product for transport damages.
After it has been installed, no transport or surface damage will be honoured.
- Where the contractor mounts the product, he should ensure that the entire area of the wall to which the mounting plate is to be fitted, is flat (no projecting joints or tiles sticking out), that the structure of the wall is suitable for the installation of the product and has no weak points. The enclosed screws and dowels are only suitable for concrete. For another wall constructions the manufacturer's indications of the dowel manufacturer have to be taken into account.

Symbol description



Do not use silicone containing acetic acid!



Dimensions (see page 31)



Installation example

(see page 49)

Installation example 42821000

(see page 38)



Spare parts (see page 51)

Special accessories (order as an extra)

- Adapter #42870000
- cover #42871000
- mounting kit #42841000



Cleaning (see enclosed brochure)



With the excentric washer it is possible to equalize tolerance of the drilling.



Assembly see page 34



Indicazioni sulla sicurezza

- ⚠ Durante il montaggio, per evitare ferite da schiacciamento e da taglio bisogna indossare guanti protettivi.
- ⚠ Impiego conforme all'uso dell'impugnatura 42830000: L'impugnatura non è un prodotto medico, non è adatto per persone disabili, bensì è destinato solo nell'ambito privato.
- ⚠ Per tenersi deve essere utilizzato esclusivamente l'impugnatura, gli altri prodotti non sono adatti per questo scopo d'impiego.
- ⚠ Il fissaggio a regola d'arte e la sede fissa dei prodotti montati va controllato a intervallo periodico (annualmente).

Istruzioni per il montaggio

- Prima del montaggio è necessario controllare che non ci siano stati danni durante il trasporto. Una volta eseguito il montaggio, non verranno riconosciuti eventuali danni di trasporto o delle superfici.
- Quando il personale tecnico specializzato esegue il montaggio del prodotto è necessario assicurarsi che la superficie di fissaggio sia piana in tutta l'area di fissaggio (senza giunti sporgenti o spostamento delle piastrelle), che la struttura della parete sia adatta per il montaggio del prodotto e soprattutto che non ci siano dei punti deboli. Le viti e i tasselli in dotazione sono adatti solo per calcestruzzo. In caso di altre strutture della parete vanno osservare le indicazioni del produttore dei tasselli.

Descrizione simbolo



Non utilizzare silicone contenente acido acetico!



Ingombri (vedi pagg. 31)



Esempio di installazione (vedi pagg. 49)

Esempio di installazione 42821000 (vedi pagg. 38)



Parti di ricambio (vedi pagg. 51)

Accessori speciali (non contenuto nel volume di fornitura)

- Adattatore #42870000
- copertura #42871000
- set di fissaggio #42841000



Pulitura (vedi il prospetto accluso)



Con la rondella eccentrica è possibile equilibrare tolleranze diverse tra i fori.



Montaggio vedi pagg. 34



Indicaciones de seguridad

- ⚠ Durante el montaje deben utilizarse guantes para evitar heridas por aplastamiento o corte.
- ⚠ Uso proyectado de la manilla 42830000: La manilla no es un producto médico, no es adecuado para personas con movilidad restringida sino destinada únicamente al ámbito privado.
- ⚠ Solo debe utilizarse exclusivamente la manilla para sujetarse, los demás productos no son adecuados para este uso.
- ⚠ Debe comprobarse en intervalos periódicos (anualmente) que los productos montados estén bien fijados y asentados.

Indicaciones para el montaje

- Antes del montaje se debe examinarse el producto contra daños de transporte. Después de la instalación se reconoce ningún daño de transporte o de superficie.
- En el momento del montaje del producto por parte de personal especializado y cualificado se deberá prestar una atención especial a que la superficie de fijación en toda el área de la fijación sea plana (sin juntas que sobresalen ni azulejos desplazados), que la estructura de la pared sea adecuada para un montaje del producto y que, ante todo, no presente puntos débiles. Los tornillos y tacos adjuntos son sólo apropiados para hormigón. En el caso de otras estructuras murales se deberán considerar las indicaciones del fabricante de tacos.

Descripción de símbolos



No utilizar silicona que contiene ácido acético!



Dimensiones (ver página 31)



Ejemplos de montaje

(ver página 49)

Ejemplos de montaje 42821000

(ver página 38)



Repuestos (ver página 51)

Opcional (no incluido en el suministro)

- Adaptador #42870000
- Embellecedor #42871000
- Set de fijación #42841000



Limpiar (ver el folleto adjunto)



Durante la instalación y mediante la excéntrica se puede corregir la posición de la barra.



Montaje ver página 34



Veiligheidsinstructies

- ⚠ Bij de montage moeten ter voorkoming van knel- en snijwonden handschoenen worden gedragen.
- ⚠ Reglementair gebruik van de handgreep 42830000: de handgreep is geen medisch product, hij is niet geschikt voor personen met een lichamelijke handicap en alleen bestemd voor privaat gebruik.
- ⚠ Alleen de handgreep mag gebruikt worden om zich vast te houden, de overige producten zijn voor dat gebruiksdoeleinde niet geschikt.
- ⚠ De reglementaire bevestiging en de vaste zitting van de gemonteerde producten moet regelmatig (jaarlijks) gecontroleerd worden.

Montage-instructies

- Vóór de montage moet het product gecontroleerd worden op transportschade. Na de inbouw wordt geen transport- of oppervlakte-schade meer aanvaard.
- Bij de montage van het produkt door een vakkundige installateur moet men erop letten dat het bevestigingsoppervlak op één oppervlak zit (dus geen opliggende voegen of verspringende tegels), de wand geschikt is voor montage van produkten en zeker geen zwakke plekken bevat. De bijgevoegde schroeven en duvels zijn alleen geschikt voor beton. Bei andere wandsoorten dient u te letten op de voorschriften van de fabrikant van de schroeven en duvels.

Symboolbeschrijving



Gebruik geen zuurhoudende silicone!



Maten (zie blz. 31)



Montagevoorbeelden
(zie blz. 49)

Montagevoorbeelden
42821000 (zie blz. 38)



Service onderdelen (zie blz. 51)

Toebehoren (behoort niet tot het leveringspakket)

- Adapter #42870000
- afdekking #42871000
- bevestigingsmateriaal #42841000



Reinigen (zie bijgevoegde brochure)



Door de excentrische bus kunnen eventuele boorafwijkingen worden hersteld.



Montage zie blz. 34



Sikkerhedsanvisninger

- △ Ved monteringen skal der bruges handsker for at undgå kvæstelser og snitsår.
- △ Formålstjenlig brug af håndtaget 42830000: Håndtaget er intet medicinsk produkt. Det er ikke beregnet til personer med handicap og kun til privat brug.
- △ Man må udelukkende bruge håndtaget til at holde sig fast med. De øvrige produkter er ikke egnede til dette formål.
- △ Den korrekte montering og position af monterede produkter skal kontrolleres i regelmæssige afstande (årligt).

Monteringsanvisninger

- Før monteringen skal produktet kontrolleres for transportkader. Efter monteringen godkendes transportkader eller skader på overfladen ikke længere.
- Ved montering er det vigtigt at sikre sig, at hele befæstigelsesfladen er plan (ingen ujævne fuger eller fliser), samt at væggen er egnet til montering af produktet og specielt, at væggen ikke har nogen svage punkter. De medfølgende skruer og dübler er kun egnede til beton. Ved anden vægopbygning bør producenten af dübler kontaktes for nærmere information.

Symbolbeskrivelse



Der må ikke benyttes eddikesyreholdig silikone!



Målene (se s. 31)



Monteringseksempler (se s. 49)

Monteringseksempler
42821000 (se s. 38)



Reservedele (se s. 51)

Specialtilbehør (ikke med i leveringsomfang)

- Adapter #42870000
- Dæklade #42871000
- Befæstigelsesdele #42841000



Rengøring (se venligst den vedlagte brochure)



Ved hjælp af den excentriske bøsning kan evt. skævheder i borehullerne udlignes.



Montering se s. 34



Avisos de segurança

- ⚠ Durante a montagem devem ser utilizadas luvas de protecção, de modo a evitar ferimentos resultantes de entalamentos e de cortes.
- ⚠ Utilização adequada da pega 42830000: A pega não é nenhum produto do foro médico e não é adequado para pessoas com deficiências ou debilitações motoras. Esta destina-se apenas para a utilização privada.
- ⚠ Para se segurar ou apoiar só pode utilizar a pega, visto os outros produtos não serem adequados para esse fim.
- ⚠ A fixação e encaixe correctos dos produtos montados devem ser verificados periodicamente (anualmente).

Avisos de montagem

- Antes da montagem deve-se controlar o produto relativamente a danos de transporte. Após a montagem não são aceites quaisquer danos de transporte ou de superfície.
- Durante a montagem do produto por técnicos qualificados, deve ter-se em atenção que a superfície de fixação seja plana em toda a área da fixação (sem juntas sobrepostas/salientes ou ladrilhos deslocados), que o dispositivo de montagem na parede seja adequado para uma montagem na parede e que este não apresente nenhuns pontos fracos. Os parafusos e buchas incluídos no volume de fornecimento são apenas adequados para betão. Para outros métodos de montagem na parede devem ser respeitadas as indicações do fabricante das buchas.

Descrição do símbolo



Não utilizar silicone que contenha ácido acético!



Medidas (ver página 31)



Exemplos de montagem (ver página 49)

Exemplos de montagem 42821000 (ver página 38)



Peças de substituição (ver página 51)

Acessórios especiais (não incluído no volume de fornecimento)

- Adaptador #42870000
- Cobertura #42871000
- Set de fixação #42841000



Limpeza (consultar a seguinte brochura)



Com o encaixe excêntrico é possível compensar a tolerância da furação.



Montagem ver página 34



Wskazówki bezpieczeństwa

- ⚠ Aby uniknąć zranień, takich jak zgniecenia czy przecięcia, podczas montażu należy nosić rękawice.
- ⚠ Użytkowanie uchwytu 42830000 zgodne z przeznaczeniem: Uchwyt nie jest produktem medycznym, nie jest on przeznaczony dla osób niepełnosprawnych o utrudnionym poruszaniu się, lecz jedynie do użytku prywatnego.
- ⚠ Do trzymania się może być używany jedynie uchwyt; pozostałe produkty nie nadają się do tego celu.
- ⚠ W określonym czasie (co roku) należy sprawdzać właściwe zamocowanie i odpowiednie osadzenie zamontowanych produktów.

Wskazówki montażowe

- Przed montażem należy skontrolować produkt pod kątem szkód transportowych. Po montażu nie widać żadnych szkód transportowych ani szkód na powierzchni.
- Montaż produktu musi być wykonany przez wykwalifikowanego fachowca. Powierzchnia w miejscu montażu musi być równa (bez uskoków wzgl. wzajemnie przesuniętych płytek). Ściana w miejscu montażu musi być stabilna. Dołożone w komplecie śruby i kołki rozporowe są przeznaczone do betonu. Przy innych rodzajach ścian należy odpowiednio dobrać mocowanie i przestrzegać zaleceń producenta.

Opis symbolu



Nie stosować silikonów zawierających kwas octowy!



Wymiary (patrz strona 31)



Przykłady montażowe (patrz strona 49)

Przykłady montażowe 42821000 (patrz strona 38)



Części serwisowe (patrz strona 51)

Wyposażenie specjalne (Nie jest częścią dostawy)

- Przejściówka #42870000
- Przykrycie #42871000
- Zestaw mocujący #42841000



Czyszczenie (patrz dołączona broszura)

Za pomocą tulei mimośrodowej można łatwo wyrównać tolerancje otworów.



Montaż patrz strona 34



Bezpečnostní pokyny

- ⚠ Pro zabránění řezným zraněním a pohmožděninám je nutné při montáži nosit rukavice.
- ⚠ Použití držáku 42830000 v souladu s určením: Držák není žádný medicínský produkt, není vhodný pro tělesně postižené osoby, je určen pouze pro soukromý sektor.
- ⚠ K držení se smí používat výlučně držák, ostatní produkty nejsou vhodné pro tento účel použití.
- ⚠ Upevnění podle předpisů a pevné usazení montovaných produktů je třeba kontrolovat v periodických časových intervalech (ročně).

Pokyny k montáži

- Před montáží je třeba produkt zkontrolovat, zda nebyl při transportu poškozen. Po zabudování nebudou uznány žádné škody způsobené transportem nebo poškození povrchu.
- Při montáži produktu kvalifikovaným odborným personálem je třeba dbát na to, aby upevňovací plochy byly v celém rozsahu upevnění rovné (žádné vyčnívající spáry nebo navzájem přesazené obklady), aby konstrukce stěny byla pro montáž produktu vhodná a zvláště aby v ní nebyla žádná slabá místa. Příložené vruty a hmoždinky jsou vhodné pouze pro beton. Při jiných konstrukčních materiálech stěny je třeba se řídit údaji výrobce hmoždinek.

Popis symbolů



Nepoužívat silikon s obsahem kyseliny octové!



Rozměry (viz strana 31)



Příklady montáže (viz strana 49)

Příklady montáže 42821000

(viz strana 38)



Servisní díly (viz strana 51)

Zvláštní příslušenství (není součástí dodávky)

- Adaptér #42870000
- kryt #42871000
- montážní sada #42841000



Čištění (viz příložená brožura)



Excentrickými vložkami je možné vyrovnat tolerance vrtaných otvorů.





Bezpečnostné pokyny

- ⚠ Pri montáži musíte nosiť rukavice, aby ste predišli pomliaždeninám a rezným poraneniam.
- ⚠ Použitie držiaka 42830000 podľa určenia: Držiak nie je žiaden lekársky produkt, nie je vhodný pre telesne postihnuté osoby, je určený iba pre súkromný sektor.
- ⚠ Na držanie sa smie používať výlučne držiak, ostatné produkty nie sú vhodné na tento účel použitia.
- ⚠ Upevnenie podľa predpisov a pevné osadenie montovaných produktov treba kontrolovať v periodických časových intervaloch (ročne).

Pokyny pre montáž

- Pred montážou musíte produkt skontrolovať, či nebol počas transportu poškodený. Po zabudovaní nebudú uznané žiadne škody spôsobené transportom alebo poškodenia povrchu.
- Pri montáži produktu kvalifikovaným odborným personálom je nutné dbať na to, aby upevňovacie plochy boli v celom rozsahu upevnenia rovné (žiadne vyčnievajúce škáry alebo navzájom predsadené obklady), aby konštrukcia steny bola pre montáž produktu vhodná a zvlášť aby v nej neboli žiadne slabé miesta. Priložené vruty a hmoždinky sú vhodné len pre betón. Pri iných konštrukčných materiáloch steny je nutné riadiť sa údajmi výrobcu hmoždiniek.

Popis symbolov



Nepoužívať silikón s obsahom kyseliny octovej!



Rozmery (viď strana 31)



Príklady montáže (viď strana 49)

Príklady montáže 42821000
(viď strana 38)



Servisné diely (viď strana 51)

Zvláštne príslušenstvo (nie je súčasťou dodávky)

- Adaptér #42870000
- kryt #42871000
- montážna súprava #42841000



Čistenie (nájdete v priloženej brožúre)



Excentrickými vložkami je možné vyrovnat' toleranciu vŕtaných otvorov.



Montáž viď strana 34



⚠️ 安全技巧

- △ 装配时为避免挤压和切割受伤，必须戴上手套。
- △ 按规定使用握柄 42830000：握柄乃非医疗产品，它不适用于身体受到损害的人员，而只适用于私人范畴。
- △ 握柄只用于握持，其它产品不适用于此项使用用途。
- △ 应定期（每年）检查已装配好的产品是否正常固定和固定定位。

安装提示

- 安装前必须检查产品是否受到运输损害。安装后将不认可运输损害或表面损伤。
- 在安装产品的位置，安装人员必须确保安装面的墙面是平的（没有突出物或瓷砖没有突起），墙体结构适合产品的安装并没有弱点。包装内的膨胀螺丝只适用于混凝土墙体。对于其他墙体结构必须咨询膨胀螺丝生产商的建议。

符号说明



请勿使用含有乙酸的硅！



大小 (参见第页 31)



安装示意 (参见第页 49)

安装示意 **42821000**
(参见第页 38)



备用零件 (参见第页 51)

选装附件 (不在供货范围内)

- 转接器 #42870000
- 盖 #42871000
- 安装套件 #42841000



清洗 (附有小手册)



用偏心套管可以补偿消除钻孔的偏差。



安装 参见第页 **34**



Указания по технике безопасности

- △ Во время монтажа следует надеть перчатки во избежание прищемления и порезов.
- △ Применение по назначению рукоятки 42830000: рукоятка не является медицинским оборудованием, она не предназначена для использования людьми с физическими недостатками, предназначена только для частного использования.
- △ Для фиксации разрешается использовать исключительно рукоятку, остальные изделия непригодны для этой цели.
- △ Надлежащее крепление и плотность посадки установленных изделий следует проверять регулярно (ежегодно).

Указания по монтажу

- Перед монтажом следует проверить изделие на предмет повреждений при перевозке. После монтажа претензии о возмещении ущерба за повреждения при перевозке или повреждения поверхностей не принимаются.
- При монтаже изделия квалифицированным персоналом необходимо следить за тем, чтобы, поверхность крепления была плоской во всей зоне крепления (без выступающих швов или смещения плитки), структура стен подходила для монтажа изделия и, в частности, не имела слабых мест. Прилагаемые винты и дюбели предназначены только для бетона. При других типах стен необходимо соблюдать указания производителей дюбелей.

Описание символов



Не применяйте силикон, содержащий уксусную кислоту.



Размеры (см. стр. 31)



варианты установки
(см. стр. 49)

варианты установки
42821000 (см. стр. 38)



Комплект (см. стр. 51)

Специальные принадлежности (не включено в объем поставки!)

- Переходник #42870000
- накладка #42871000
- крепежный набор #42841000



Очистка (см. прилагаемая брошюра)



С помощью соединения-эксцентрика можно установить штангу строго вертикально.



Монтаж см. стр. 34



Biztonsági utasítások

- ⚠ A szerelésnél a zúzódások és vágási sérülések elkerülése érdekében kesztyűt kell viselni.
- ⚠ A 42830000 kapaszkodó rendeltetésszerű használata: A kapaszkodó nem orvosi termék, nem alkalmas testileg sérült személyek számára, hanem csak privát használatra szolgál.
- ⚠ Kapaszkodáshoz kizárólag csak a kapaszkodót szabad használni, a további termékek nem alkalmasak ilyen jellegű használatra.
- ⚠ A felszerelt termékek szabályszerű rögzítését és szilárd elhelyezkedését rendszeres időközönként (évente) ellenőrizni kell.

Szerelési utasítások

- A szerelés előtt ellenőrizni kell, hogy a terméknek nincs-e szállítási sérülése. Beépítés után a szállítási- vagy felületi sérüléseket nem ismerik el.
- Miközben szakképzett szakember végzi a termék felszerelését, ügyelni kell arra, hogy a rögzítési felületek a rögzítési terület teljes egészén síkok (nincsenek kiálló fugák vagy csempezések), a fal felépítése alkalmas a termék felszereléséhez, és különösképpen, hogy nincsenek benne gyenge pontok. A mellékelt csavarok és dübelek csak betonhoz alkalmasak. Egyéb falazatoknál figyelembe kell venni a dübelgyártó gyártói utasításait.

Szimbólumok leírása



Ne használjon ecetsavtartalmú szilikon!



Méretet (lásd a oldalon 31)



Szerelési példák

(lásd a oldalon 49)

Szerelési példák 42821000

(lásd a oldalon 38)



Tartozékok (lásd a oldalon 51)

Egyéb tartozék (a szállítási egység nem tartalmazza)

- Adapter #42870000
- Fedél #42871000
- Rögzítő felület #42841000



Tisztítás (lásd a mellékelt brosúrát)



Az excenter hüvelynek köszönhetően a fúrási egyenletlenségek kiegyenlíthetők.



Szerelés lásd a oldalon 34



Turvallisuusohjeet

- △ Asennuksessa on käytettävä käsiineitä puristumien ja viillojen aiheuttamien tapaturmien estämiseksi.
- △ Kahvan 42830000 tarkoituksenmukainen käyttö: Kahva ei ole lääkinällinen tuote. Se ei sovi ruumiillisesti rajoitteisten henkilöiden käyttöön, vaan se on tarkoitettu käytettäväksi yksityistiloissa.
- △ Vain kahvaa saa käyttää kiinnittämiseen, muut tuotteet eivät sovi käytettäväksi siihen tarkoitukseen.
- △ Asennettujen tuotteiden asianmukainen kiinnitys ja tiukkuus on tarkastettava säännöllisin väliajoin (vuosittain).

Asennusohjeet

- Ennen asennusta on tarkastettava tuotteen mahdolliset kuljetusvahingot. Asennuksen jälkeen kuljetus- ja pintavaurioita ei hyväksytä.
- Kun pätevä ammattihenkilöstö suorittaa tuotteen asennusta, on huomioitava, että kiinnityspinta on koko kiinnityksen alueella tasainen (ei ulkonevia saumoja tai laattojen tasomuutoksia) ja, että seinän rakenne soveltuu tuotteen asentamiseen eikä siinä ole heikkoja kohtia. Mukana olevat kiinnitysruuvit ja kiinnitysankkurit soveltuvat betoniin kiinnittämiseen. Kiinnitettäessä tuotetta muihin seinärakenteisiin, noutata kiinnittimien valmistajan ohjeita.

Merkin kuvaus



Älä käytä etikkahappopitoista silikonial



Mitat (katso sivu 31)



Asennusesimerkkejä

(katso sivu 49)

Asennusesimerkkejä 42821000

(katso sivu 38)



Varaosat (katso sivu 51)

Erityisvaruste (ei kuulu toimitukseen)

- Sovitin #42870000
- Peite #42871000
- Kiinnityssarja #42841000



Puhdistus (katso oheinen esite)



Poraustoleranssit voidaan tasata epäkeskholkeilla.



Asennus katso sivu 34



Säkerhetsanvisningar

- △ Handskar ska bäras under monteringsarbetet så att man kan undvika kläm- och skärskadorgen werden.
- △ Avsedd användning av handtag 42830000: Handtaget är ingen medicinsk produkt och det är inte lämpligt för handikappade utan endast avsett för privat användning.
- △ Det är bara handtaget som får användas till att hålla fast sig i. Övriga produkter är inte lämpliga till detta.
- △ Alla monterade produkter ska kontrolleras regelbundet (varje år) så att de sitter fast ordentligt.

Monteringsanvisningar

- Det måste undersökas om produkten har transportskador innan den monteras.
Efter monteringen accepteras inga transport- eller ytskiktsskador.
- När kvalificerad fackpersonal monterar produkten är det viktigt att tänka på att monteringsytan är plan i alla delar av arbetsytan (inga fogar som sticker ut eller klinkerförskjutningar), att väggkonstruktionen passar till montering av produkten samt att den inte har svaga punkter. Medföljande skruvar och plugg är endast avsedda för betong. Vid andra väggkonstruktioner skall anvisningarna från pluggtillverkaren beaktas.

Symbolförklaring



Använd inte silikon som innehåller ättiksyra!



Måtten (se sidan 31)



Monteringsexempel

(se sidan 49)

Monteringsexempel 42821000

(se sidan 38)



Reservdelar (se sidan 51)

Specialtillbehör (medföljer ej leveransen)

- Adapter #42870000
- Skydd #42871000
- Monteringssats #42841000



Rengöring (se den medföljande broschyren)



Borrtoleranser kan utjämnas genom excen-terhyslan.





Saugumo technikos nurodymai

- ⚠ Apsaugai nuo užspaudimo ir įsijovimo montavimo metu mūvėkite pirštines.
- ⚠ Rankenos naudojimas pagal paskirtį 42830000: rankena – tai nemedicininės paskirties produktas, ji netinka žmonėms su kūno pažeidimais; naudojama tik asmeninėje erdvėje.
- ⚠ Fiksuoti reikia tik su rankena, kiti gaminiai šiam tikslui nepritaikyti.
- ⚠ Gaminių pritvirtinimo teisingumą ir patikimumą būtina periodiškai (kasmet) tikrinti.

Montavimo instrukcija

- Prieš montuojant būtina patikrinti, ar gaminyje nebuvo pažeistas transportavimo metu. Sumontavus pretenzijos dėl transportavimo ir paviršiaus pažeidimų nepriimamos.
- Montuojant produktą, specialistas privalo įsitikinti, kad sienos plotas, prie kurio dedama montavimo plokštė, yra lygus (jokių plytelių ar kitų nelygumų), kad sienos struktūra yra pritaikyta produkto montavimui ir neturi jokių silpnų vietų. Pakuotėje esantys varžtai ir kaiščiai yra skirti tik betonui. Esant kitokiai sienai, varžtus ir kaiščius reikia rinktis pagal paskirtį.

Simbolio aprašymas



Nenaudokite silikono, kurio sudėtyje yra acto rūgšties!



Išmatavimai (žr. psl. 31)



Montavimo pavyzdžiai

(žr. psl. 49)

Montavimo pavyzdžiai

42821000 (žr. psl. 38)



Atsarginės dalys (žr. psl. 51)

Specialūs priedai (nėra pridedama)

- Adapteris #42870000
- Dangtis #42871000
- Prijungimo komplektas #42841000



Valymas (žr. pridedamoje brošiūroje)



Ekscentrinės jungties pagalba galima išlyginti išgręžtų angų nuokrypį.



Montavimas žr. psl. 34



Sigurnosne upute

- ⚠ Prilikom montaže se radi sprječavanja prignječenja i posjekotina moraju nositi rukavice.
- ⚠ Namjenska upotreba drška 42830000: Držak nije medicinski proizvod i nije prikladan za primjenu od strane tjelesno hendikepiranih osoba, već je namijenjen isključivo za upotrebu u privatnom okruženju.
- ⚠ Za držanje se smije koristiti isključivo držak, svi ostali proizvodi su za tu svrhu neprikladni.
- ⚠ U redovitim vremenskim razmacima (jednom godišnje) valja provjeravati propisnu pričvršćenost i stabilnost postavljenih proizvoda.

Upute za montažu

- Prije montaže mora se provjeriti je li proizvod oštećen prilikom transporta. Nakon ugradnje se ne priznaju nikakve reklamacije koje se odnose na površinska i transportna oštećenja.
- Kada proizvod montira kvalificirano stručno osoblje treba paziti da čitava površina na koju se učvršćuje bude ravna (bez istaknutih fuga ili krivljenja pločica), da je zidna konstrukcija primjerena montaži proizvoda te osobito da nema slabih mjesta. Priloženi vijci i moždanici prikladni su samo za beton. Kod drugih zidnih nadgradnji treba obratiti pažnju na navode proizvođača moždanika.

Opis simbola



Nemojte koristiti silikon koji sadrži octenu kiselinu!



Mjere (pogledaj stranicu 31)



Primjeri instalacija (pogledaj stranicu 49)

Primjeri instalacija 42821000 (pogledaj stranicu 38)



Rezervni djelovi (pogledaj stranicu 51)

Posebni pribor (Nije sadržano u isporuci!)

- Prilagodnik #42870000
- Zaštitni poklopac #42871000
- garnitura za pričvršćivanje #42841000



Čišćenje (se u priloženoj brošuri)



Pomoću ekscentara mogu se podesiti tolerancije provrta.



Sastavljanje pogledaj stranicu 34



Güvenlik uyarıları

- ⚠ Montaj esnasında ezilme ve kesilme gibi yaralanmaları önlemek için eldiven kullanılmalıdır.
- ⚠ Tutamak 42830000'in kullanım amacı: Tutamak tıbbi bir ürün olmadığından bedensel engelli kişiler için uygun olmayıp, sadece kişisel kullanım içindir
- ⚠ Tutunmak için sadece tutamak kullanılabilir, diğer ürünler bu kullanıma uygun değildir.
- ⚠ Monte edilmiş ürünlerin talimatlara uygun sabitliği ve sıkı duruşu düzenli aralıklarla (yıllık) kontrol edilmelidir.

Montaj açıklamaları

- Montaj işleminden önce ürün nakliye hasarları yönünden kontrol edilmelidir.
Montaj işleminden sonra nakliye veya yüzey hasarları için sorumluluk üstlenilmemektedir.
- Müteahhit, ürünü monteleyeceği yer, yani montaj plakasının monte edileceği duvar alanının tümü düz (herhangi bir eklem yerinin ya da duvar fayansının çıkıntısıyla) engellenmemiş, yapısı ürünü montelemeye uygun bir şekilde ve herhangi zayıf noktası olamamasını sağlamalıdır. Kaplı vidalar ve çubuklar sadece beton için uygundur. Başka duvar yapıları için, imalatçının çubuk imal edenin belirttiği hususlar dikkate alınmalıdır.

Simge açıklaması



Asetik asit içeren silikon kullanmayın!



Ölçüleri (bakınız sayfa 31)



Montaj Örneği (bakınız sayfa 49)

Montaj Örneği 42821000 (bakınız sayfa 38)



Yedek Parçalar (bakınız sayfa 51)

Özel aksesuarlar (Teslimat kapsamına dahil değildir)

- Adaptör #42870000
- Kapak #42871000
- Sabitleme seti #42841000



Temizleme (birlikte verilen broşür)



Eksantrik burç ile delik toleransları dengelenebilir.



Montajı bakınız sayfa 34



Instrucțiuni de siguranță

- ⚠ La montare utilizați mănuși pentru evitarea contuziunilor și tăierii mâinilor.
- ⚠ Utilizarea mânerului de sprijin 42830000 conform destinației: Mânerul de sprijin nu este un produs medicinal, nefiind potrivit pentru persoanele cu dizabilități fizice, ci doar pentru a fi utilizat în domeniul privat
- ⚠ Utilizați exclusiv mânere de sprijin pentru a vă sprijini, celelalte produse nu sunt potrivite pentru a fi utilizate cu acest scop.
- ⚠ Fixarea corespunzătoare și poziția fixă a produselor montate trebuie verificate la intervale regulate (anual).

Instrucțiuni de montare

- Înainte de instalare verificați, dacă produsul prezintă deteriorări de transport. După instalare garanția nu acoperă deteriorările de transport și cele de suprafață.
- La montarea produsului de către un personal calificat trebuie să fiți atenți ca suprafața, unde se fixează produsul să fie plată pe toată suprafața utilizată (să nu existe rosturi sau faianțe proeminente), peretele să fie adecvat pentru montarea produsului și să nu există zone de rezistență redusă. Șuruburile și diblurile livrate sunt potrivite pentru ziduri de beton. La alte tipuri de zid respectați instrucțiunile producătorului diblului utilizat.

Descrierea simbolurilor



Nu utilizați silicon cu conținut de acid acetic!



Dimensiuni (vezi pag. 31)



Exemple de montare
(vezi pag. 49)

Exemple de montare 42821000
(vezi pag. 38)



Piese de schimb (vezi pag. 51)

Accesorii opționale (nu este inclus în setul livrat)

- Adaptor #42870000
- Capac #42871000
- Garnitură de fixare #42841000



Curățare (vezi broșura alăturată)



Compensați diferențele de găurit cu ajutorul bușei excentrice.



Montare vezi pag. 34



Υποδείξεις ασφαλείας

- ⚠ Για να αποφύγετε τραυματισμούς κατά τη συναρμολόγηση πρέπει να φοράτε γάντια.
- ⚠ Ενδεξιμένη χρήση της λαβής 42830000: Η λαβή δεν είναι ιατρικό προϊόν και δεν είναι κατάλληλη για άτομα με ειδικές ανάγκες, διότι έχει σχεδιαστεί μόνο για οικιακή χρήση.
- ⚠ Μπορεί να χρησιμοποιηθεί αποκλειστικά για κράτημα μόνο η λαβή. Τα υπόλοιπα προϊόντα είναι ακατάλληλα για τη χρήση αυτή.
- ⚠ Θα πρέπει να ελέγχετε ανά διαστήματα (ετησίως) αν η στερέωση εξακολουθεί να είναι επαρκής και αν τα τοποθετημένα προϊόντα σιτηρίζονται καλά.

Οδηγίες συναρμολόγησης

- Πριν τη συναρμολόγηση πρέπει να εξεταστεί το προϊόν για ζημιές μεταφοράς. Μετά την εγκατάσταση δεν αναγνωρίζονται ζημιές από τη μεταφορά ή επιφανειακές ζημιές.
- Κατά τη συναρμολόγηση του προϊόντος από καταρτισμένο και εξειδικευμένο προσωπικό θα πρέπει να δοθεί προσοχή, ώστε η επιφάνεια στερέωσης στη συνολική περιοχή στερέωσης να είναι επίπεδη (να μην υπάρχουν προεξέχοντες αρμοί ή λιθογόμωση πλακιδίων), ώστε η κατασκευή του τοίχου να είναι κατάλληλη για τη συναρμολόγηση του προϊόντος και ώστε η επιφάνεια να μην παρουσιάζει αδύναμα σημεία. Οι συνημμένες βίδες και οι στυλίσκοι ενδείκνυνται μόνο για σκυρόδεμα. Σε άλλες επίτοιχες κατασκευές θα πρέπει να δοθεί προσοχή στα δεδομένα του Κατασκευαστή των στυλίσκων.

Περιγραφή συμβόλων



Μην χρησιμοποιείτε σιλικόνη που περιέχει οξικό οξύ!



Διαστάσεις (βλ. Σελίδα 31)



Παραδείγματα συναρμολόγησης (βλ. Σελίδα 49)

Παραδείγματα συναρμολόγησης 42821000 (βλ. Σελίδα 38)



Ανταλλακτικά (βλ. Σελίδα 51)

Ειδικά αξεσουάρ (δεν περιλαμβάνεται στον παραδοτέο εξοπλισμό)

- Προσαρμογέας #42870000
- Κάλυμμα #42871000
- Ομάδα στηριγμάτων στερέωσης #42841000



Καθαρισμός (βλ. συνημμένο φυλλάδιο)



Μέσω του κουτιού του εκκέντρου είναι δυνατή η εξισορρόπηση των ανοχών διάτρησης.



Συναρμολόγηση βλ. Σελίδα 34



Varnostna opozorila

- ⚠ Pri montaži je treba nositi rokavice, da se preprečijo poškodbe zaradi zmečkanja ali urezov.
- ⚠ Namenska uporaba držalnega ročaja 42830000: držalni ročaj ni medicinski proizvod, zato ni primeren za telesno prizadete osebe, temveč je namenjen le za privatno uporabo.
- ⚠ Za držanje se sme uporabljati izključno držalni ročaj, preostali proizvodi niso primerni za tovrstno uporabo.
- ⚠ V periodičnih presledkih (letno) je treba preverjati pravilno pritrditev in trdnost naseda montiranih proizvodov.

Navodila za montažo

- Pred montažo je treba izdelek preveriti glede morebitnih transportnih poškodb. Po vgradnji transportne ali površinske poškodbe ne bodo več priznane.
- Kamorkoli bo pogodbenik namestil izdelek, mora poskrbeti, da je celotno območje stene na katero bo plošča nameščena ravno (brez štrlečih fug ali robov ploščic), ter da je struktura stene primerna za namestitev in je brez šibkih točk. Priloženi vijaki in ležaji so primerni le za beton. Za ostale zidne konstrukcije je potrebno upoštevati proizvajalčeva navodila.

Opis simbola



Ne smete uporabiti silikona, ki vsebuje ocetno kislino!



Mere (glejte stran 31)



Primeri montaže (glejte stran 49)

Primeri montaže 42821000
(glejte stran 38)



Rezervni deli (glejte stran 51)

Poseben pribor (Ni vključeno)

- Adapter #42870000
- Pokrov #42871000
- Pritrditveni komplet #42841000



Čiščenje (glejte priloženi brošuri)



Z ekscentričnim vodilom lahko izravnate tolerance vrtanja.



Montaža glejte stran 34



Ohutusjuhised

- △ Kandke paigaldamisel muljumis- ja löihevigastuste vältimiseks kindaid.
- △ Käepideme 42830000 sihipärane kasutamine: käepide ei ole meditsiinitoode, see ei sobi füüsilise puudega inimestele, vaid on mõeldud erakasutuseks.
- △ Käepidet võib kasutada ainult kinnihoidmiseks, ülejäänud tooted ei sobi selleks kasutusotstarbeks.
- △ Monteeritud toote nõuetekohast paigaldust ja kinnitust tuleb korrapäraselt (kord aastas) kontrollida.

Paigaldamisjuhised

- Enne paigaldamist tuleb toodet kontrollida transpordikahjustuste osas. Pärast paigaldamist ei tunnustata enam transpordi- või pinnakahjustuste kaebuseid.
- Toote paigaldamisel peab töövõtja tagama, et kogu seinapind, kuhu paigaldusplaat kinnitatakse, on lame (ükski vuuk ega keraamiline plaat ei ulatu esile), ning et seina konstruktsioon on toote paigaldamiseks sobiv ja sellel puuduvad nõrgad kohad. Kaasasolevad kruvid ja tüüblid sobivad üksnes betoonile. Muude seinakonstruktsioonide puhul tuleb arvesse võtta tüüblitootja esitatud tooteandmeid.

Sümbolite kirjeldus



Ärge kasutage äädikhapet sisaldavat silikooni!



Mõõtude (vt lk 31)



Paigalduse näited (vt lk 49)

Paigalduse näited 42821000 (vt lk 38)



Varuosad (vt lk 51)

Spetsiaalne lisavarustus (ei sisaldu komplektis)

- Adapter #42870000
- kaas #42871000
- paigaldus komplekt #42841000



Puhastamine (vt kaasasolevast brošüürist)

Ekstsentrilise vaheseibiga saab puurimisel tekkinud erinevusi tasakaalustada.





Drošības norādes

- △ Montāžas laikā, lai izvairītos no saspiedumiem un iegriezumiem, nepieciešams nēsāt cimdus.
- △ Roktura 42830000 pareiza lietošana: rokturis nav medicīnisks produkts, tas ir piemērots nevis personām ar īpašām fiziskām vajadzībām, bet gan tikai privātai lietošanai.
- △ Turēšanai drīkst izmantot vienīgi rokturi, pārējie produkti nav piemēroti šim nolūkam.
- △ Nepieciešams periodiski (reizi gadā) pārbaudīt, vai uzmontētie produkti ir pareizi piestiprināti un labi turas.

Norādījumi montāžai

- Pirms montāžas nepieciešams pārbaudīt, vai produktam transportēšanas laikā nav radušies bojājumi. Pēc iebūvēšanas bojājumi, kas radušies transportēšanas laikā, vai virsmas bojājumi netiek atzīti.
- Ja izstrādājuma montāžu veic kvalificēti speciālisti, jāseko, lai nostiprināšanas virsma visā nostiprināšanas zonā būtu gluda (šuves un flīzes nav izvirzītas uz āru), lai sienas konstrukcija būtu piemērota izstrādājuma montāžai un būtu pietiekami izturīga. Komplektā esošās skrūves un dībeļi ir paredzēti tikai šī izstrādājuma nostiprināšanai. Ja sienas konstrukcija ir citāda, jāievēro dībeļu ražotāja norādījumi.

Simbolu nozīme



Neizmantojot silikonu, kas satur etiķskābi!



Izmērus (skat. lpp. 31)



Montāžas piemēri (skat. lpp. 49)

Montāžas piemēri 42821000
(skat. lpp. 38)



Rezerves daļas (skat. lpp. 51)

Speciāli aksesuāri (komplektā netiek piegādāts)

- Adapteris #42870000
- Pārsegums #42871000
- Stiprinājuma komplekts #42841000



Tīrīšana (skatiet pievienotajā brošūrā)



Ar ekscentra bukses palīdzību var izlīdzināt urbuma neprecizitātes.



Montāža skat. lpp. 34



Sigurnosne napomene

- ⚠ Prilikom montaže se radi sprečavanja prignječenja i posekotina moraju nositi rukavice.
- ⚠ Namenska upotreba drške 42830000: Drška nije medicinski proizvod i nije podesna za korišćenje od strane telesno hendikepiranih osoba, već je namenjena isključivo za upotrebu u privatnom okruženju.
- ⚠ Za držanje sme da se koristi isključivo drška, svi ostali proizvodi su za tu svrhu nepodesni.
- ⚠ Propisna pričvršćenost i stabilnost postavljenih proizvoda treba redovno da se proverava (jednom godišnje).

Instrukcije za montažu

- Pre montaže se mora proveriti da li je proizvod oštećen pri transportu. Nakon ugradnje se ne priznaju nikakve reklamacije koje se odnose na površinska i transportna oštećenja.
- Kada proizvod montira kvalifikovano stručno osoblje treba paziti da čitava površina na koju se učvršćuje bude ravna (bez istaknutih fuga ili krivljenja pločica), da je zidna konstrukcija primerena montaži proizvoda, i posebno da nema slabih mesta. Priloženi zavrtnji i tiplovi prikladni su samo za beton. Kod drugih zidnih nadgradnji treba obratiti pažnju na navode proizvođača tiplova.

Opis simbola



Nemojte koristiti silikon koji sadrži sirćetnu kiselinu!



Mere (vidi stranu 31)



Primeri montaže (vidi stranu 49)

Primeri montaže 42821000 (vidi stranu 38)



Rezervni delovi (vidi stranu 51)

Poseban pribor (Nije sadržano u isporuci)

- Adapter #42870000
- Zaštitni poklopac #42871000
- garnitura za pričvršćivanje #42841000



Čišćenje (vidi priloženoj brošuri)



Pomoću ekscentara mogu se podesiti tolerancije provrta.





Sikkerhetshenvisninger

- ⚠ Bruk hansker under montasjen for å unngå klem- og kuttskader.
- ⚠ Bestemmelsemessig bruk av håndtak 42830000: Håndtaket er ikke et medisinsk produkt som egner seg for personer med handicap. Det er kun bestemt for privat bruk.
- ⚠ For å holde seg fast skal kun håndtaket brukes. De øvrige produktene er ikke egnet for dette bruk.
- ⚠ De monterte produktene skal regelmessig sjekkes om de er ordentlig festet og om de sitter fast.

Montagehenvisninger

- Før montasjen skal produktet sjekkes for transportskader. Etter monteringen aksepteres ikke noen transport- eller overflateskader.
- Når kvalifisert fagfolk monterer produktet, skal man påse at hele området der produktet monteres er plant (ingen fremstående fuger eller flisekanter), at oppbygging av veggen er egnet for montasje av produktet og at veggen ikke viser noen svakpunkter. Medleverte skruer og plugger egner seg kun for betong. Ved en annen veggoppbygging skal man ta hensyn til pluggproduzentens henvisninger.

Symbolbeskrivelse



Ikke bruk silikon som inneholder eddiksyre!



Mål (se side 31)



Montasje-eksempel (se side 49)

Montasje-eksempel 42821000
(se side 38)



Service-deler (se side 51)

Ekstratilbehør (ikke med i leveransen)

- Adapter #42870000
- Beskyttelse #42871000
- Festesett #42841000



Rengjøring (se vedlagt brosjyre)



Boretoleranser kan utlignes ved hjelp av eksenterbøssing.



Montasje se side 34



Указания за безопасност

- ⚠ При монтажа трябва да се носят ръкавици, за да се избегнат наранявания поради притискане или порязване.
- ⚠ Използване по предназначение на дръжката 42830000: Дръжката не е медицински продукт, тя не е предназначена за използване от лица с физически недостатъци, а само в частната сфера.
- ⚠ За хващане да се използва само дръжката, останалите продукти не са подходящи за тази цел.
- ⚠ Правилното закрепване и правилното разположение на монтираните продукти трябва да се проверява периодично (ежегодно).

Указания за монтаж

- Преди монтажа продуктът трябва да се провери за транспортни щети. След монтажа не се признават транспортни или повърхностни щети.
- При монтаж на продукта от квалифицирани специалисти да се внимава за това, закрепващата повърхност в целия диапазон на закрепването да бъде равна (без изпъкнали фуги или изместване на плочки), конструкцията на стената да е подходяща за монтаж на продукта и особено за това, да няма слаби места. Приложените винтове и дюбели са подходящи само за бетон. При други стени конструкции да се спазват данните на производителя на дюбели.

Описание на символите



Не използвайте силикон, съдържащ оцветен киселина!



Размери (вижте стр. 31)



Примери за монтаж (вижте стр. 49)

Примери за монтаж 42821000
(вижте стр. 38)



Сервизни части (вижте стр. 51)

Специални принадлежности
(не се съдържа в обема на доставката)

- Адаптер #42870000
- Покритие #42871000
- Комплект за закрепване #42841000



Почистване (от приложената брошура)



Допуските при пробиване могат да се изравнят с ексцентричната втулка.



Монтаж вижте стр. 34



Udhëzime sigurie

- △ Për të evituar lëndimet e pickimeve ose të prerjeve gjatë procesit të montimit duhet që të vishni doreza.
- △ Përdorimi i rregullt i dorezës 42830000: Doreza nuk është produkt mjekësor. Ajo nuk është paraparë për persona me kufizime fizike por vetëm për sferën private.
- △ Vetëm doreza mund të përdoret për t'u mbajtur. Të gjitha produktet e tjera nuk janë të përshtatshme për këtë qëllim.
- △ Montimi dhe pozicioni sipas rregullave i produkteve të montuara duhet verifikuar periodikisht (një herë në vit).

Udhëzime për montimin

- Përpara montimit duhet që produkti të kontrollohet për dëmtime nga transporti. Pas instalimit nuk do të njihet asnjë dëmtim nga transporti ose dëmtim i sipërfaqes.
- Gjatë montimit të produktit nga ana e personit të kualifikuar duhet pasur parasysh që e gjithë sipërfaqja mbërthyesë të jetë e drejtë (nuk duhet të ketë hapësira mes pllakave). Mbi të gjitha muri duhet të jetë i përshtatshëm për montim dhe nuk duhet të ketë pika të dobëta. Vidhat dhe kunjat e bashkangjitura janë të përshtatshme vetëm për beton. Te përbërja tjetër murore të merren parasysh të dhënat e prodhuesit të kunjave.

Përshkrimi i simbolit



Mos përdorni silikon që në përbërje ka acid acetik.



Përmasat (shih faqen 31)



Shembuj të montimit (shih faqen 49)

Shembuj të montimit 42821000 (shih faqen 38)



Pjesët e servisit (shih faqen 51)

Pajisje të posaçme (nuk përfshihet në vëllimin e furnizimit)

- Përshtatësi #42870000
- Mbulesa #42871000
- Pajisja përforcuese #42841000



Pastrimi (shikoni broshurën bashkëngjitur)



Përmes kutisë ekscentrike mund të ekuilibrohen tolerancat gjatë shpimit.



Montimi shih faqen 34



وصف الرمز

هام! لا تستخدم السليكون الذي يحتوي على أحماض!

أبعاد (راجع صفحة 31)

مثال على التركيب (راجع صفحة 49)

مثال على التركيب 42821000 (راجع صفحة 38)



قطع الغيار (راجع صفحة 51)

ملحقات خاصة (غير مدرج مع المحتويات المسلمة)

• محول #42870000

• الغطاء #42871000

• مجموعة التثبيت #42841000

التنظيف (راجع والكتيب المرفق)



باستخدام الحلقة اللامركزية يمكن معادلة خلوص الثقب.

تنبيهات الأمان ⚠️

⚠️ يجب إرتداء قفازات لليد أثناء التركيب لتجنب حدوث أخطار الإنحشار أو الجروح.

⚠️ الاستخدام المطابق للشروط للمقبض 42830000: لا يعتبر هذا المقبض منتجا طبيا، كما أنه غير ملائم للأشخاص المصابين بإعاقة بدنية وإنما هو مخصص للاستخدام الشخصي فحسب.

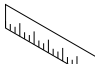
⚠️ يحظر استخدام المقبض إلا من أجل التثبيت فحسب. وبالنسبة لبقية المنتجات الأخرى، فهي غير صالحة لهذا الغرض من الاستخدام.

⚠️ يتعين التأكد من أن حالة التثبيت مطابقة للشروط المحددة والتأكد من الوضع الثابت للمنتجات المركبة على فترات منتظمة (سنويا)

تعليمات التركيب

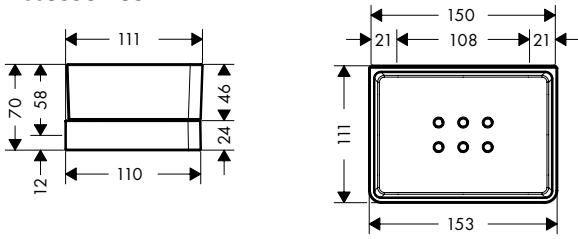
- قبل القيام بعملية التركيب، يجب فحص المنتج للتأكد من خلوه من أية تلفيات ناجمة عن النقل.
- بعد القيام بعملية التركيب، لن يتم الاعتراف بوجود أية تلفيات سطحية أو تلفيات ناجمة عن عملية النقل.
- يجب الانتباه عند تركيب المنتج بواسطة فريق العمل المتخصص إلى أن جميع مواضع التثبيت جاهزة للتثبيت دون عوائق (خالية من المفصلات أو الملصقات). وأن الحائط جاهز لتركيب المنتج مع عدم احتوائه على أية أماكن ضعيفة، مبيئات المسامير (الفيشر) والمسامير نفسها مناسبة للحوائط الخرسانية فقط. ويجب الالتزام بتعليمات الجهة المصنعة لمبيئات المسامير عند التثبيت في أنواع أخرى من الحوائط.





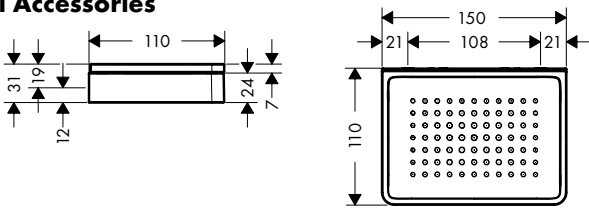
Axor Universal Accessories

42802000



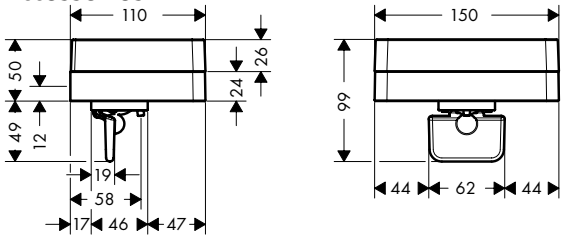
Axor Universal Accessories

42803000



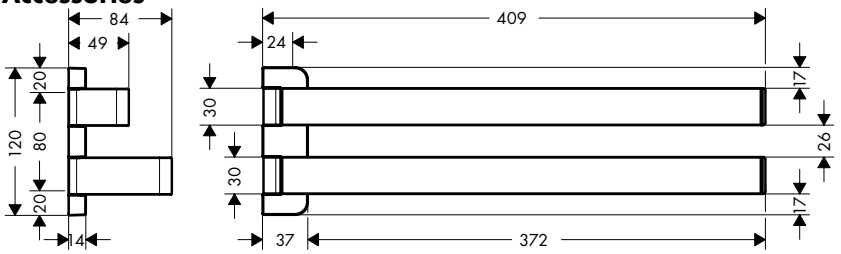
Axor Universal Accessories

42819000



Axor Universal Accessories

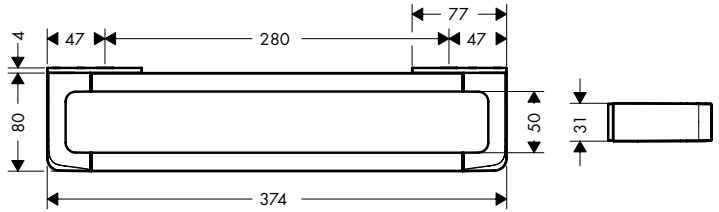
42821000





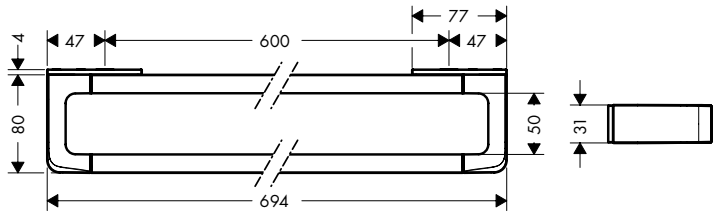
Axor Universal Accessories

42830000



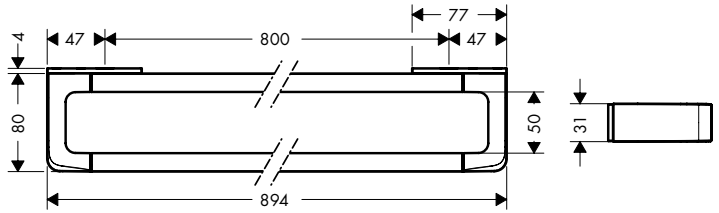
Axor Universal Accessories

42832000



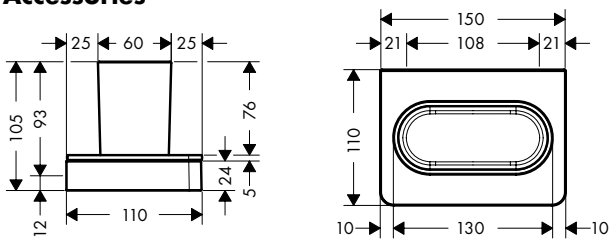
Axor Universal Accessories

42833000



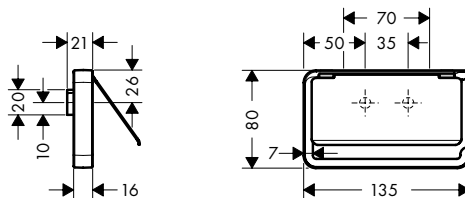
Axor Universal Accessories

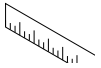
42834000



Axor Universal Accessories

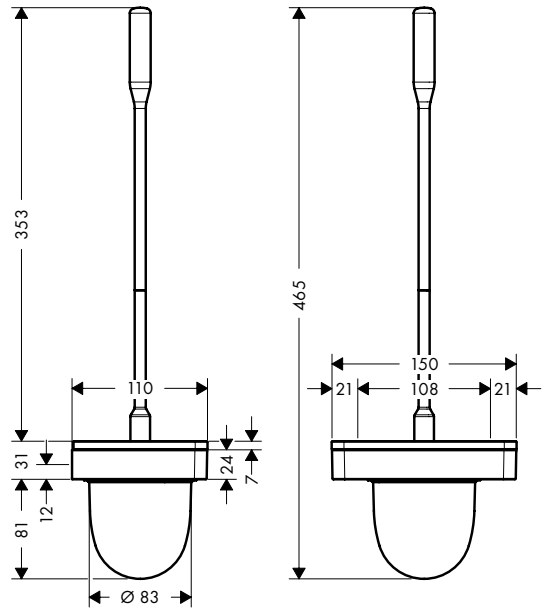
42836000





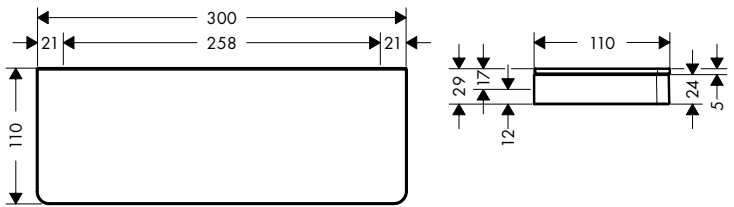
Axor Universal Accessories

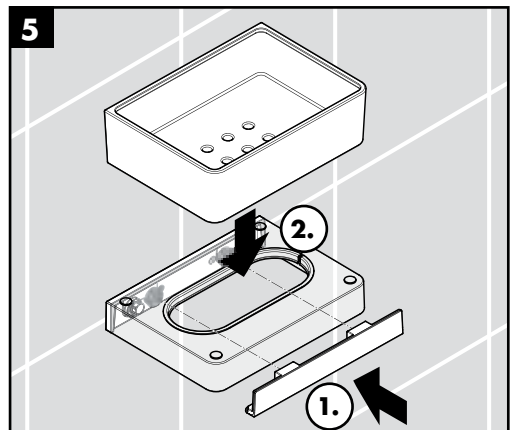
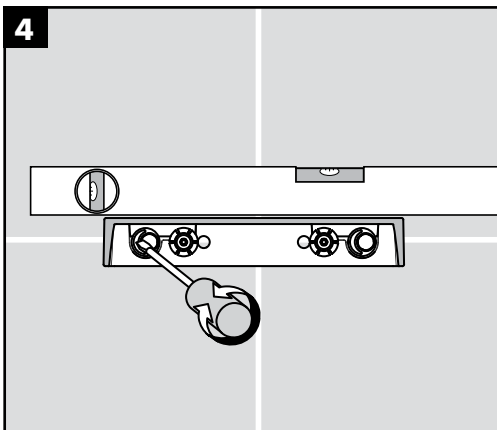
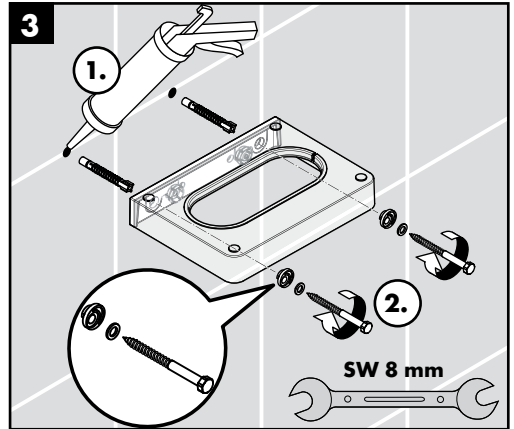
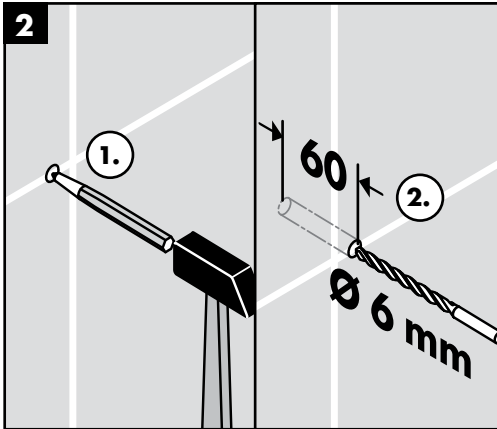
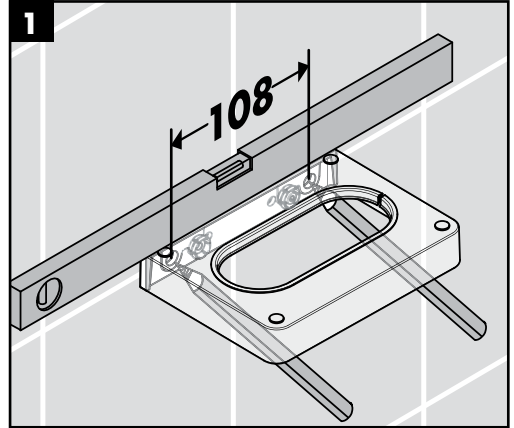
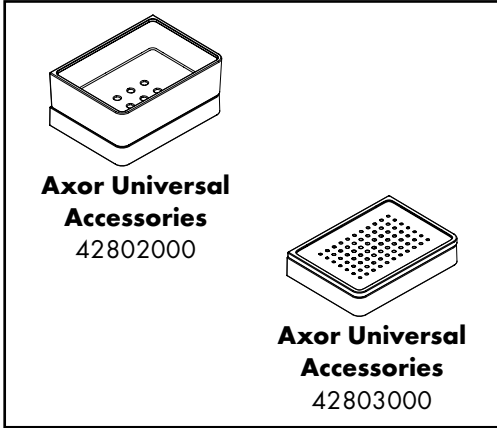
42835000

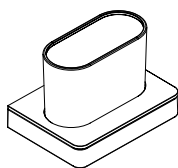


Axor Universal Accessories

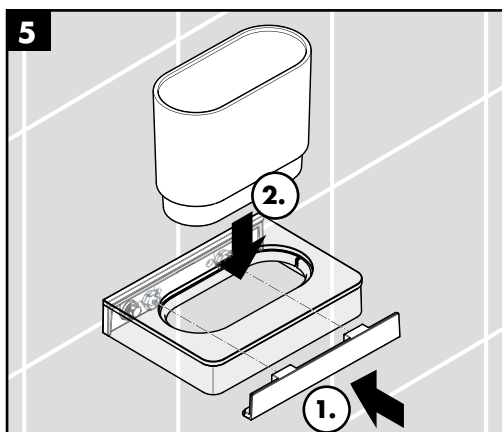
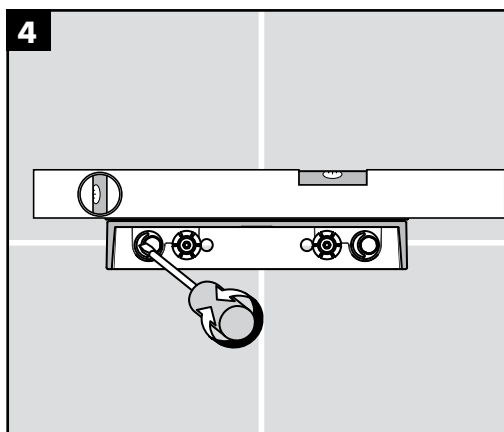
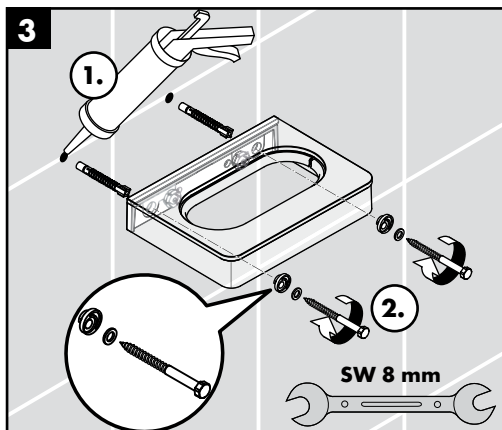
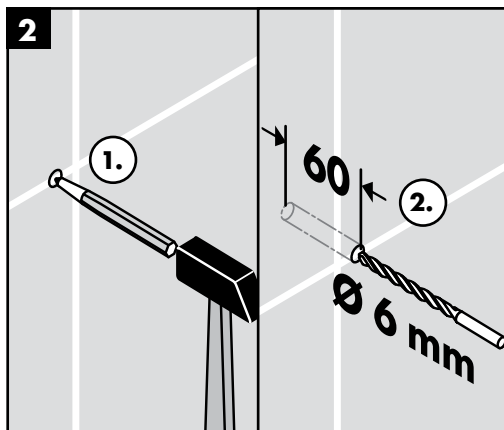
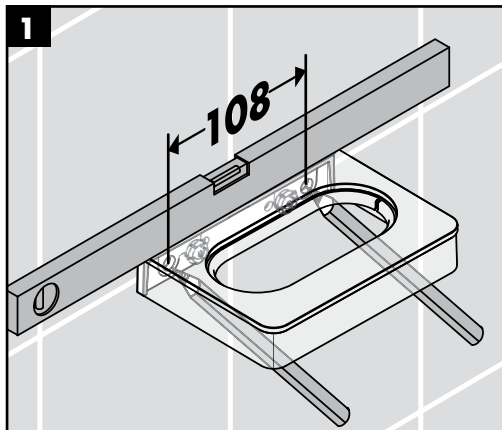
42838000

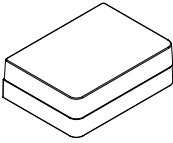




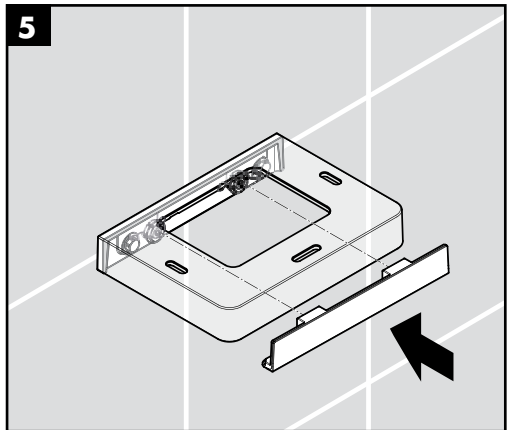
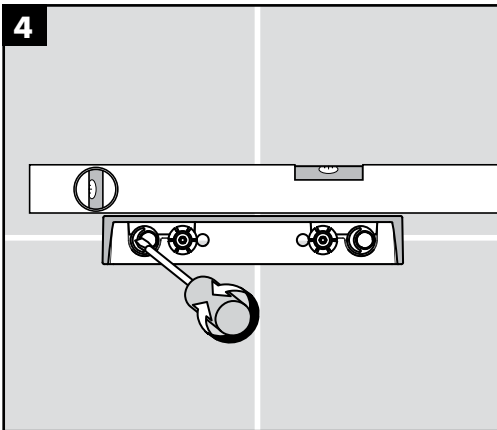
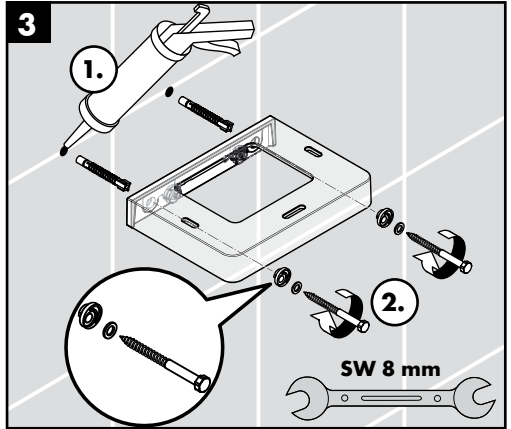
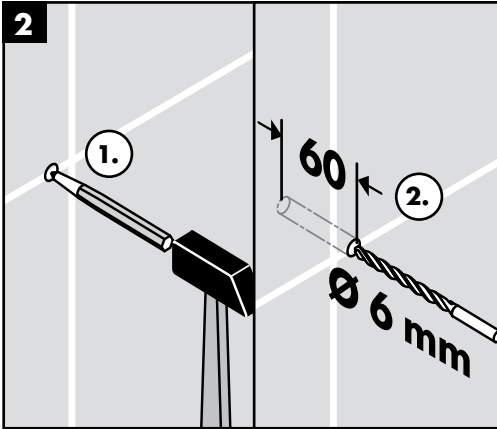
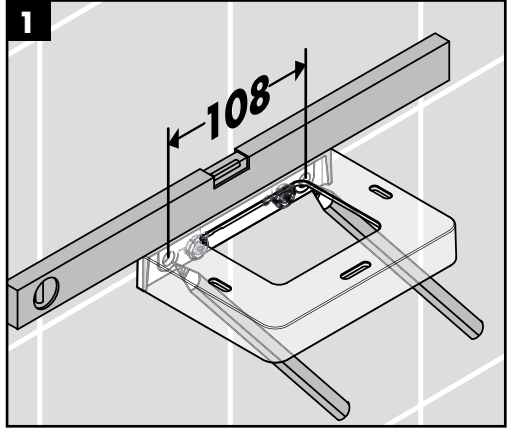


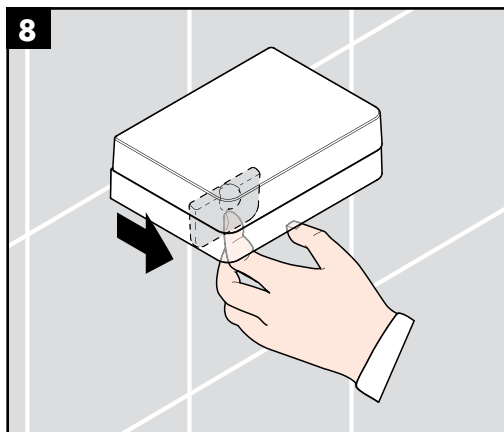
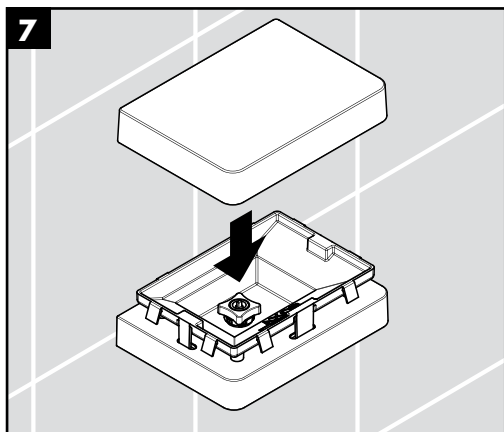
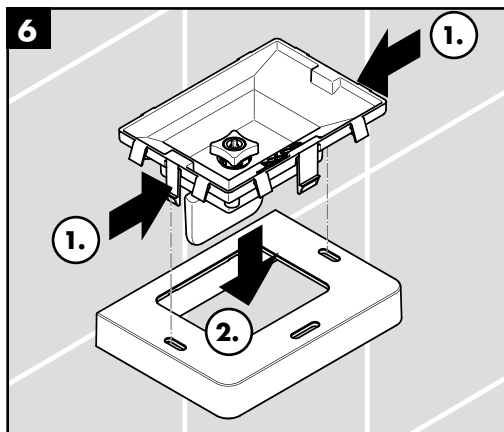
Axor Universal Accessories
42834000

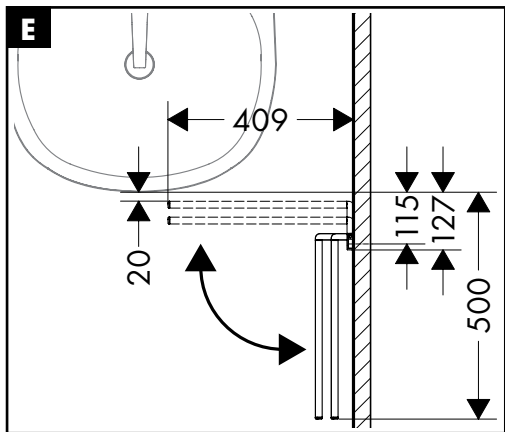
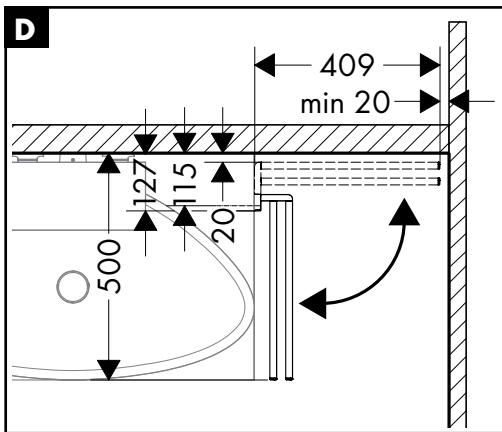
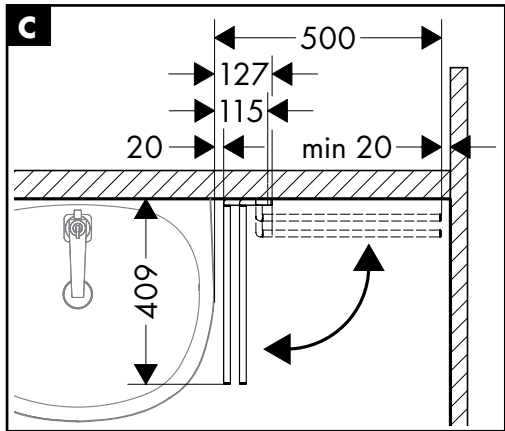
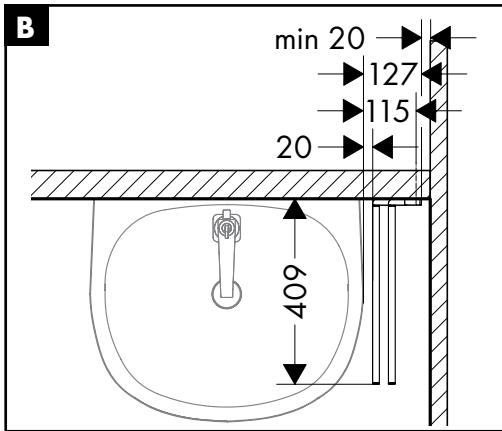
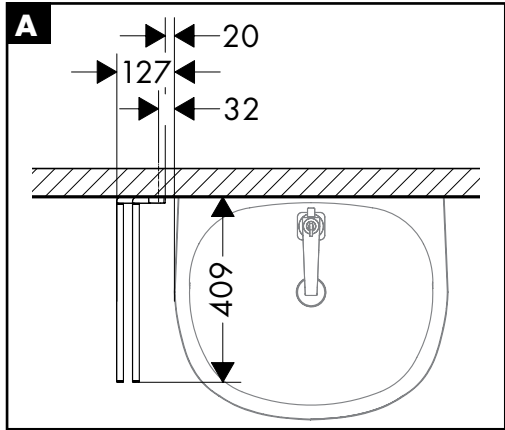
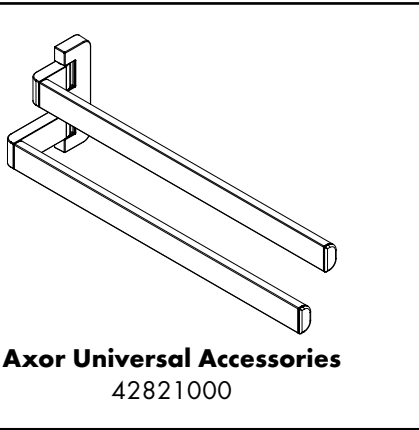


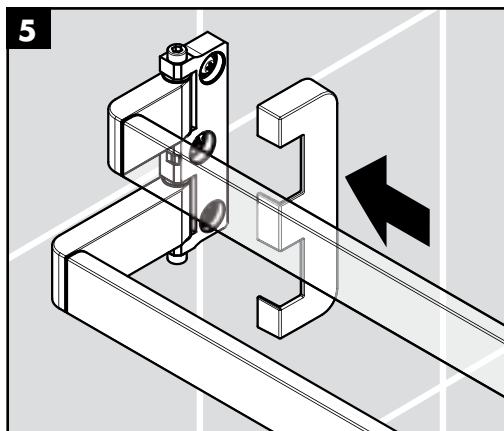
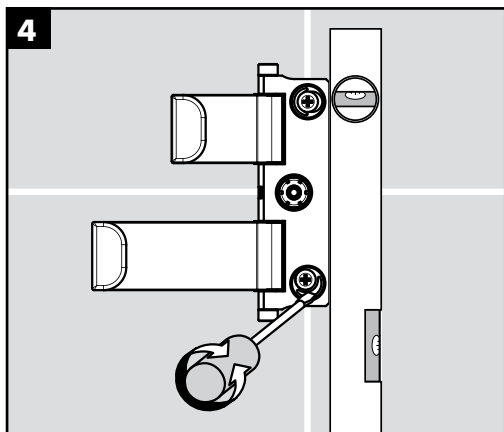
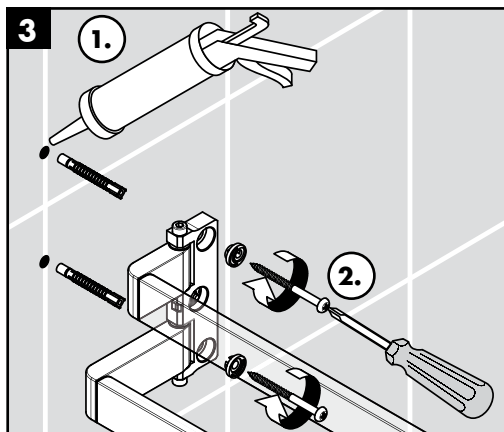
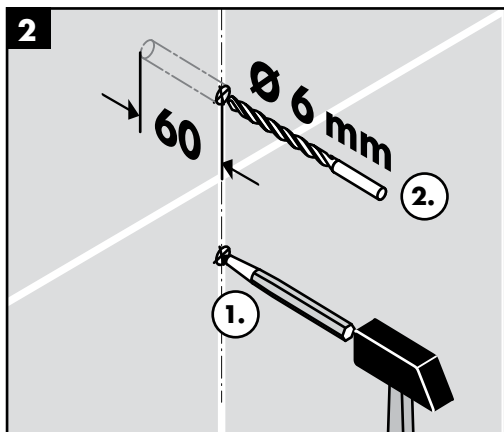
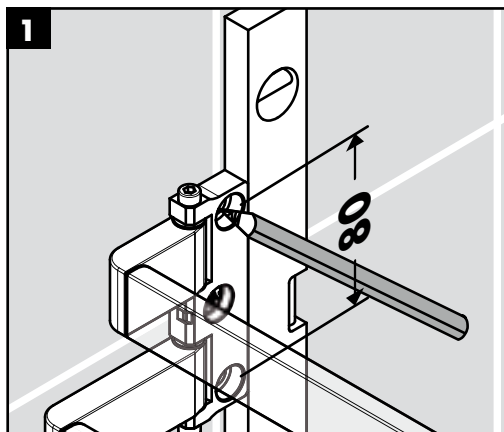


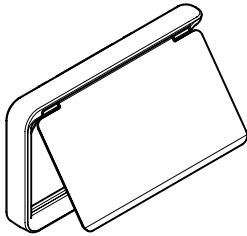
Axor Universal Accessories
42819000



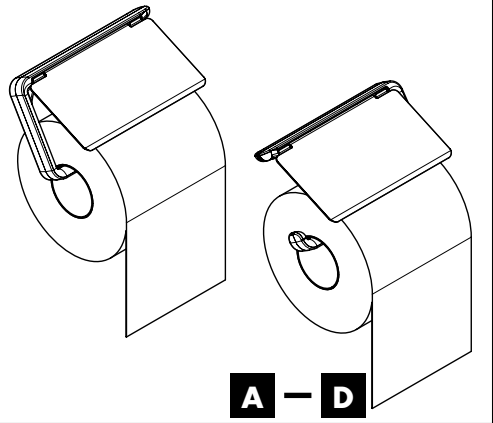




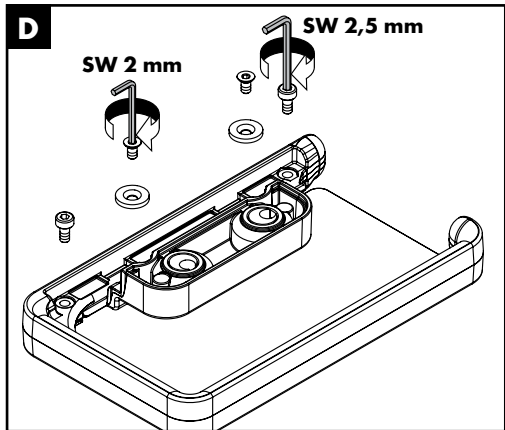
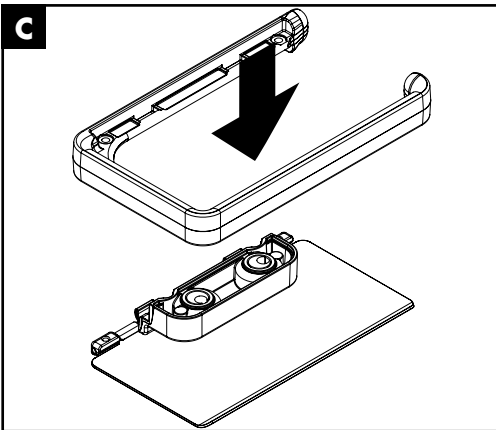
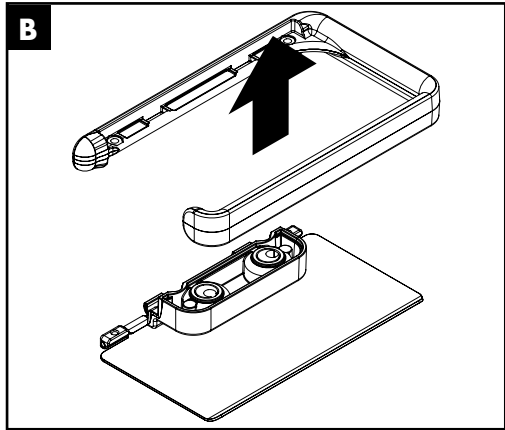
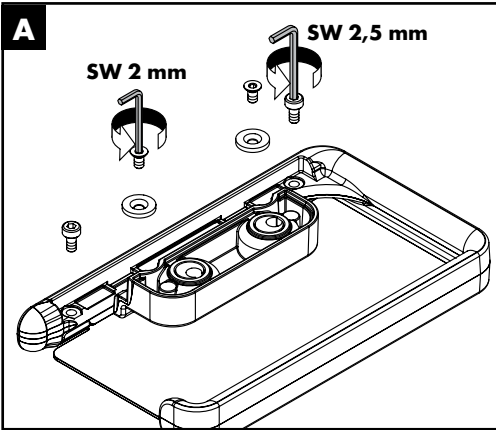


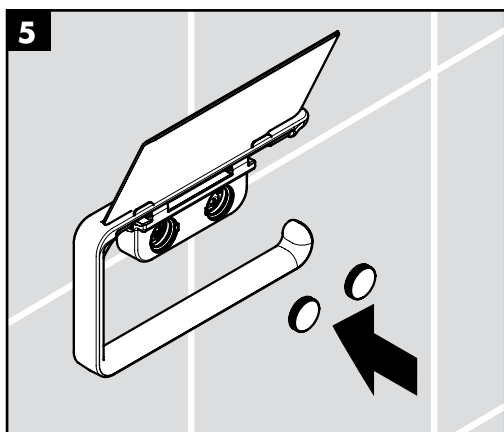
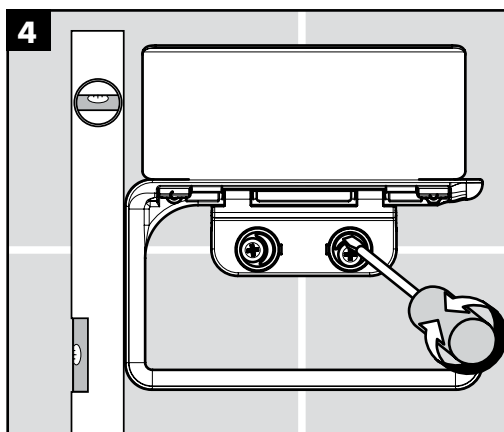
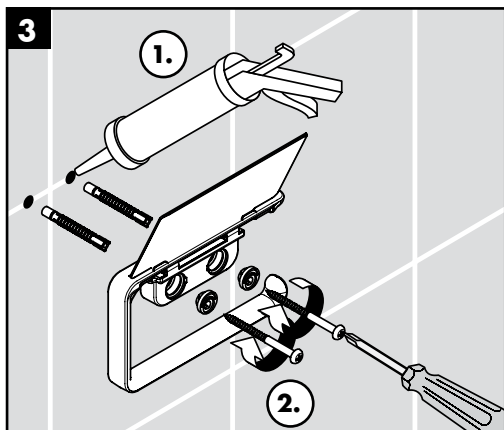
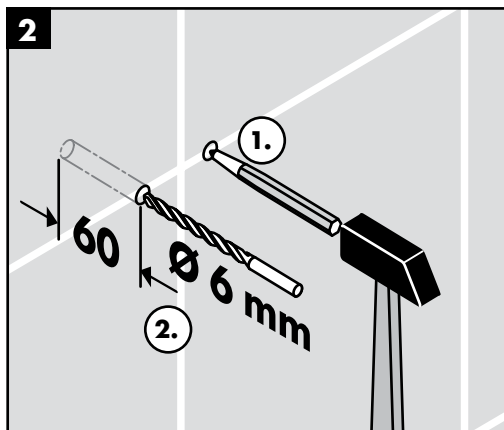
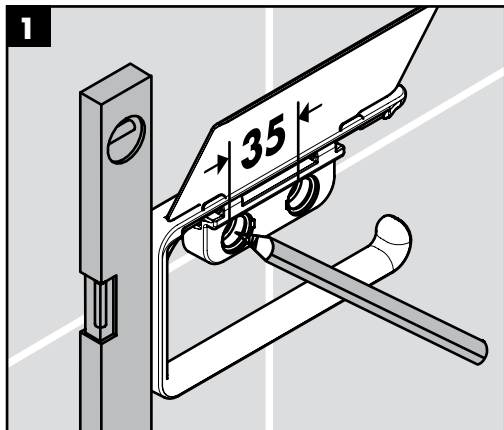
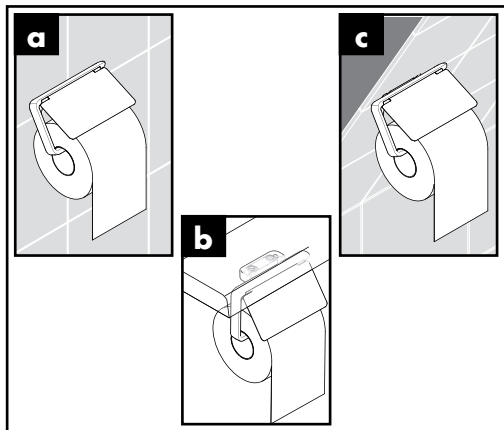


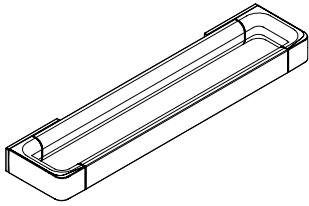
Axor Universal Accessories
42836000



A - D

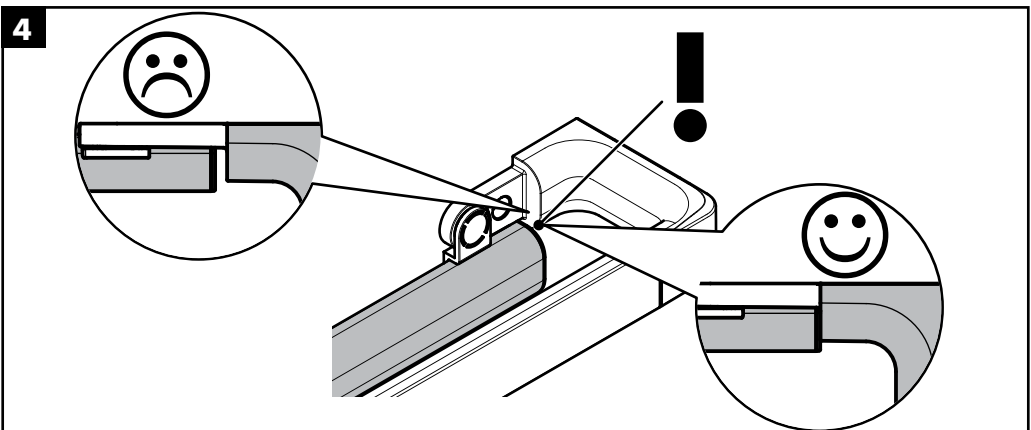
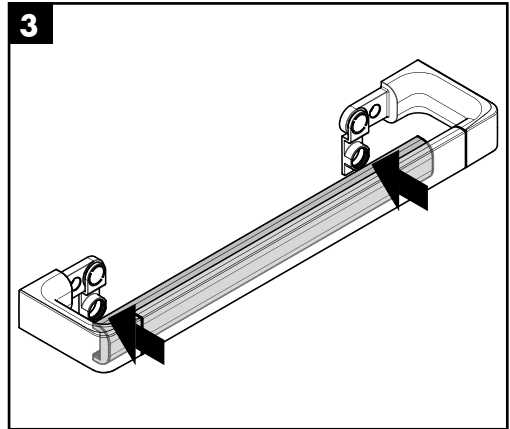
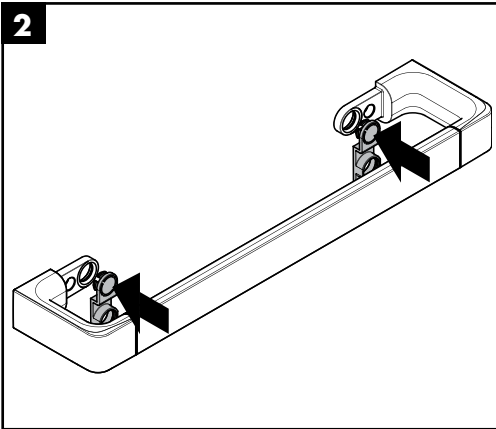
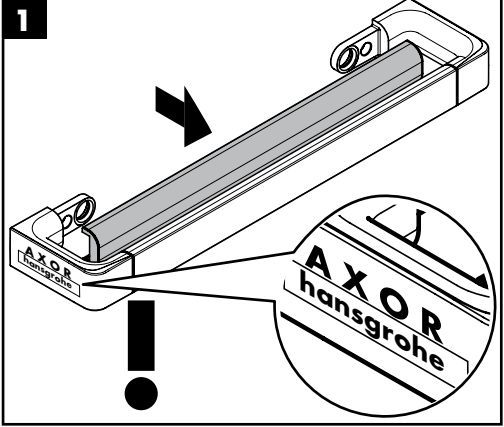


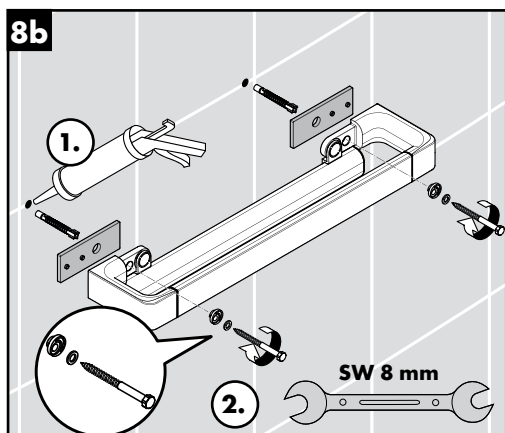
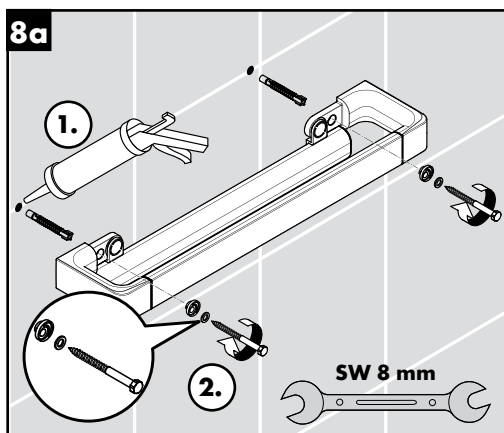
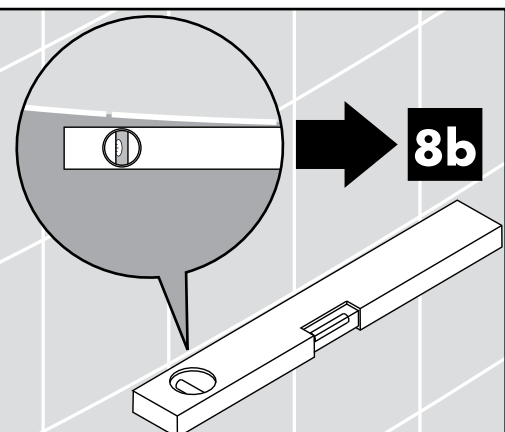
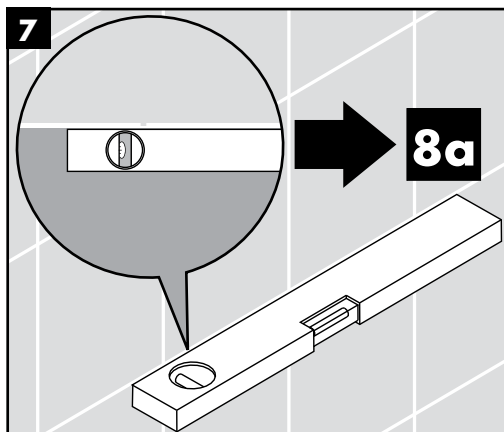
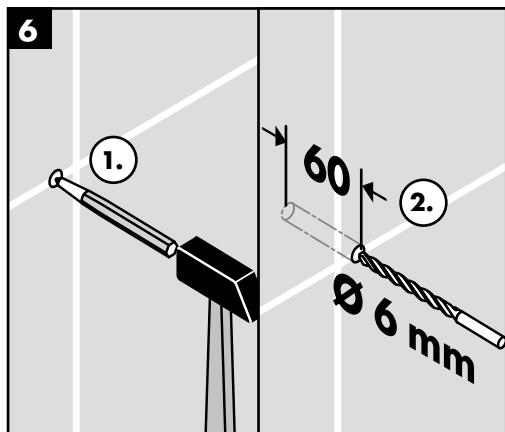
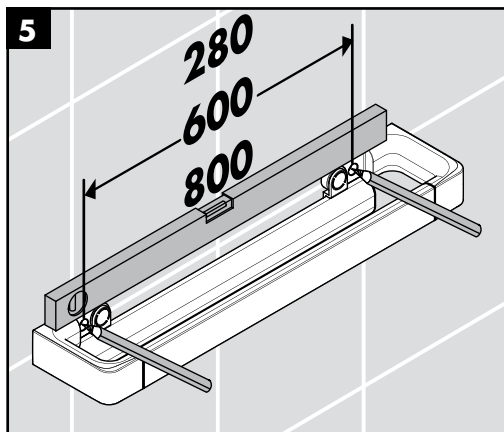


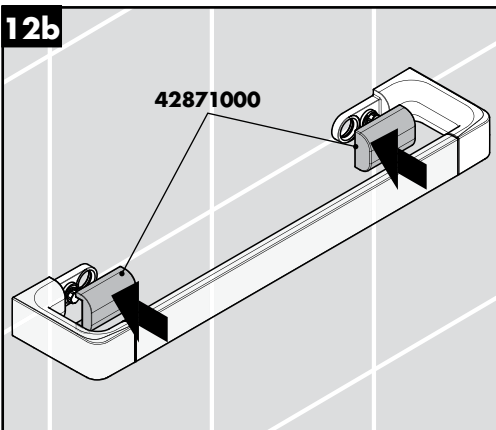
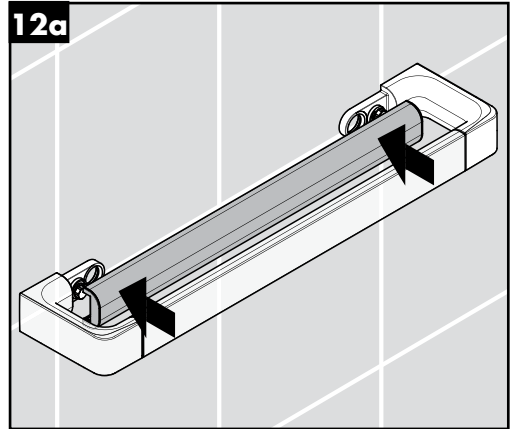
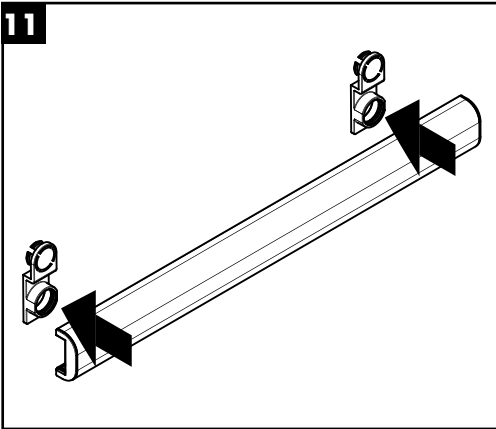
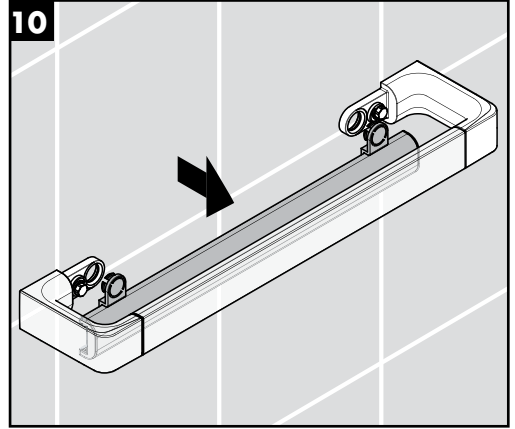
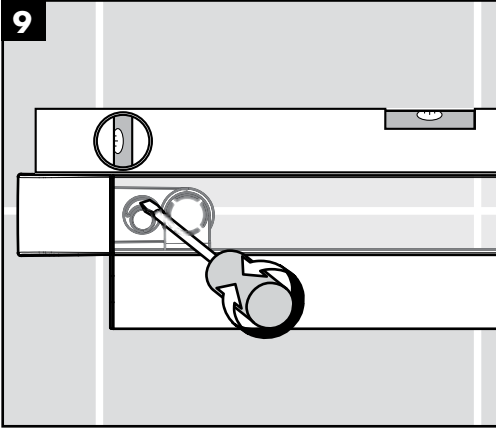


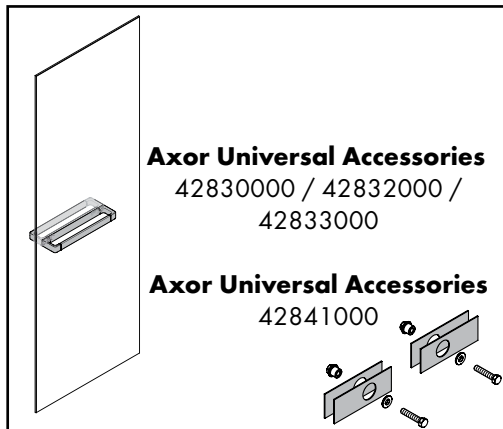
Axor Universal Accessories

42830000 / 42832000 / 42833000



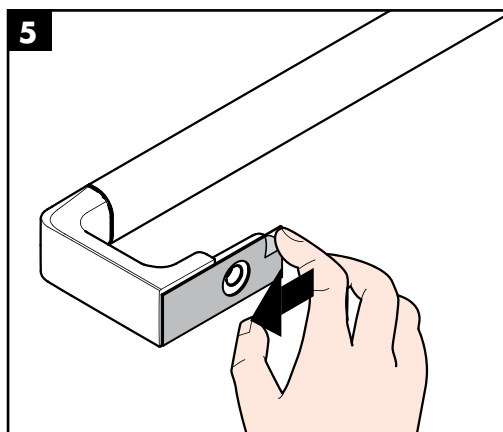
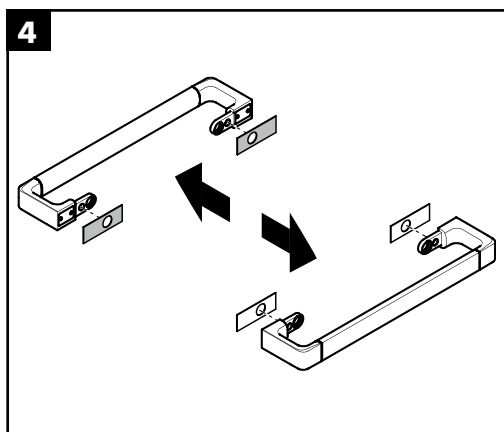
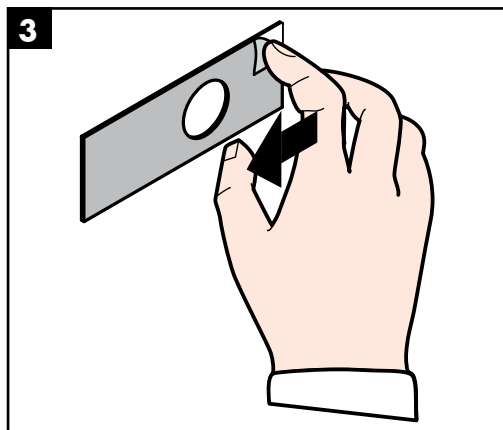
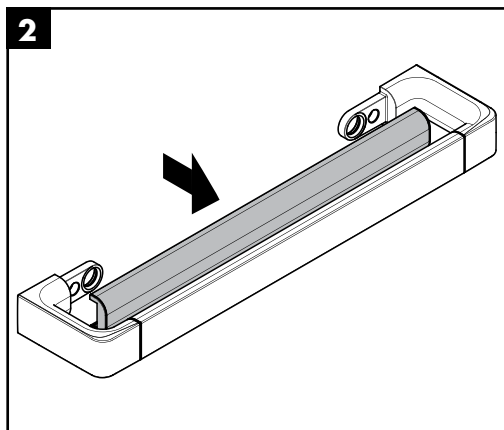
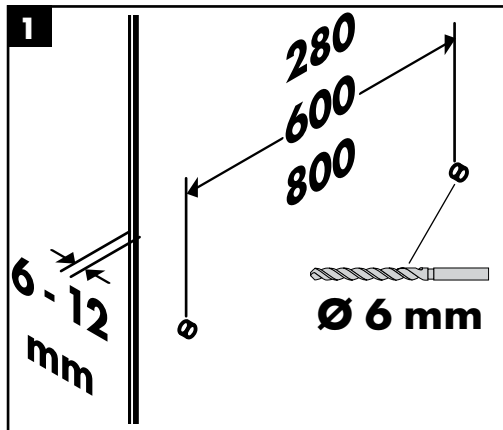


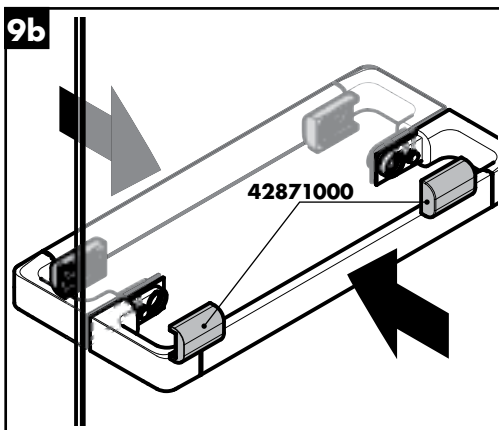
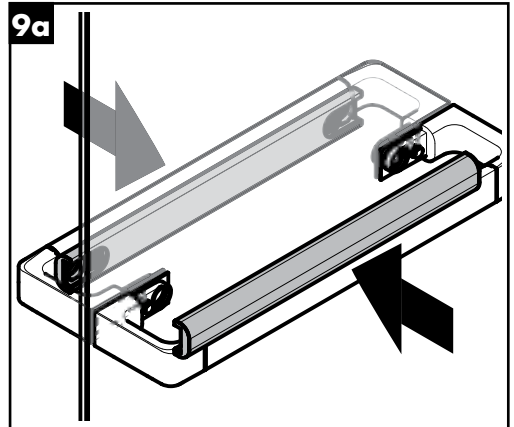
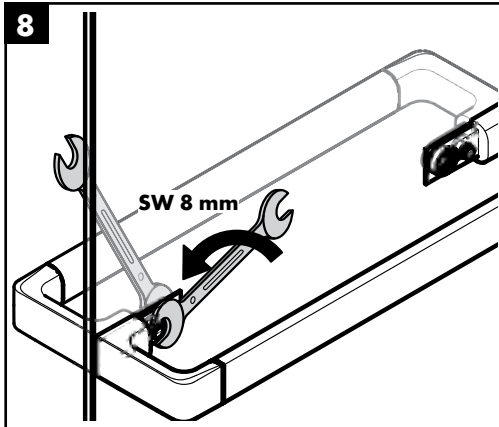
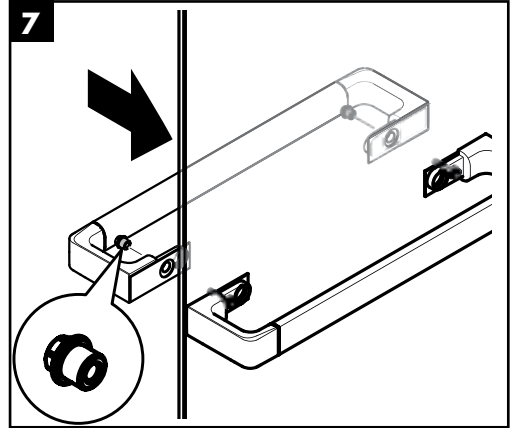
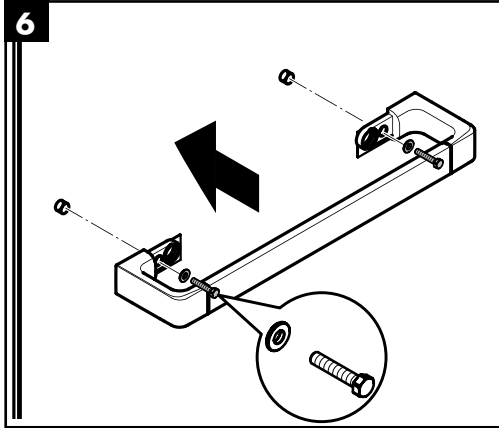


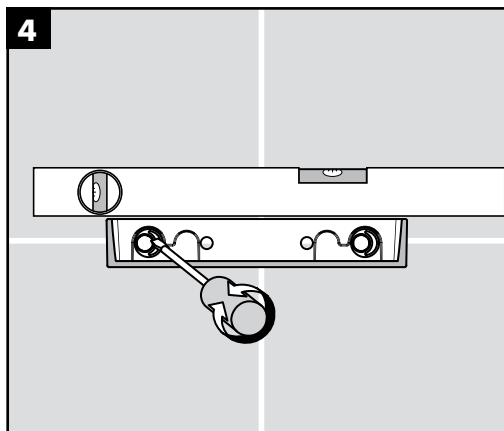
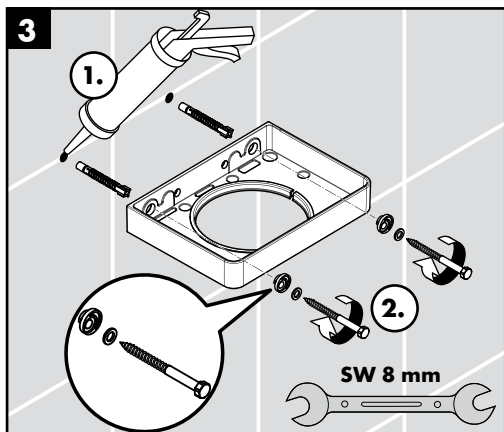
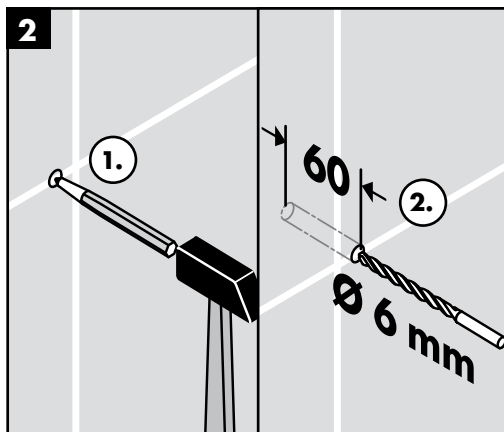
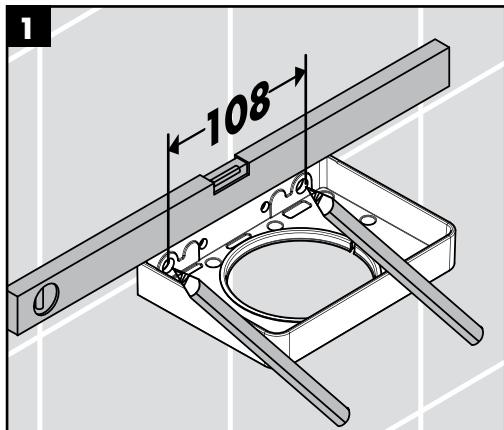


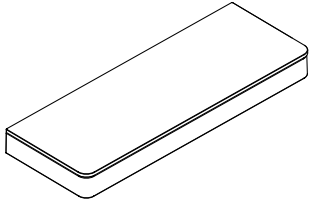
Axor Universal Accessories
42830000 / 42832000 /
42833000

Axor Universal Accessories
42841000

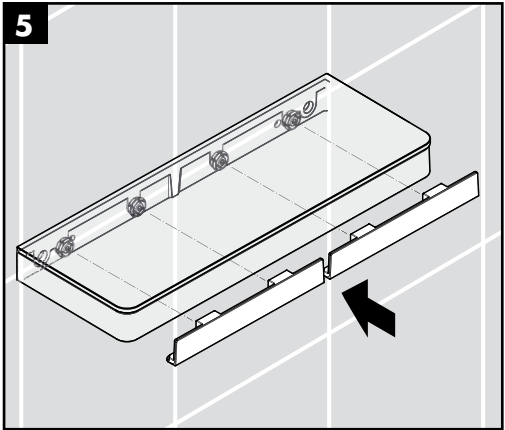
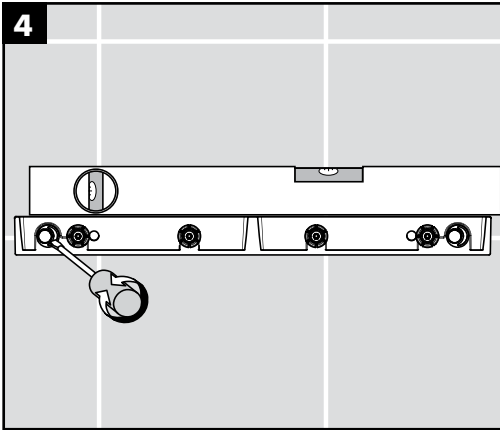
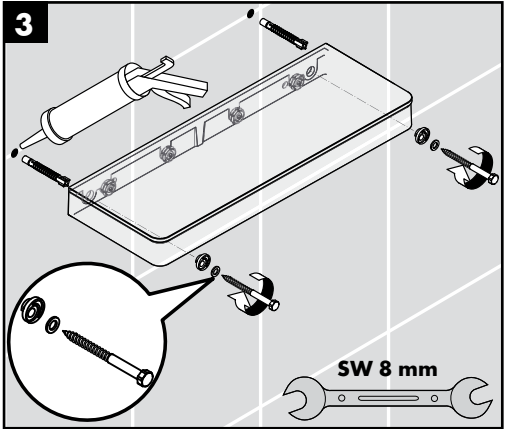
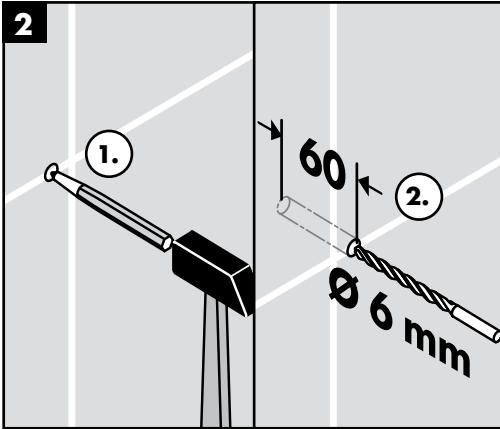
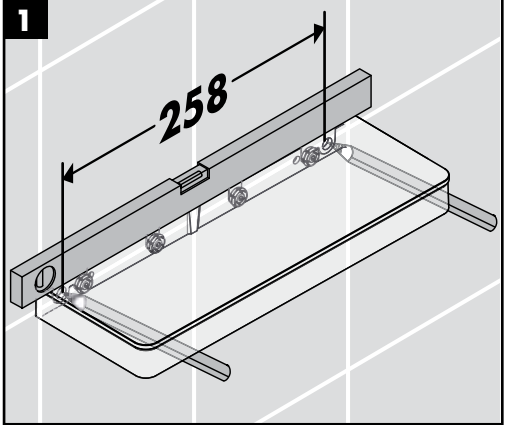








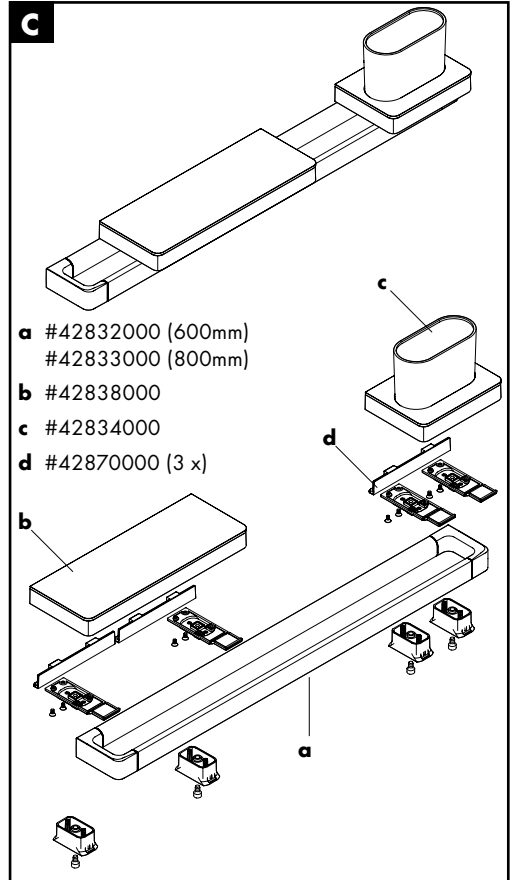
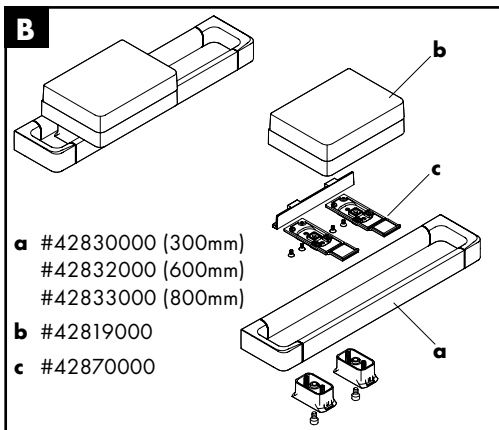
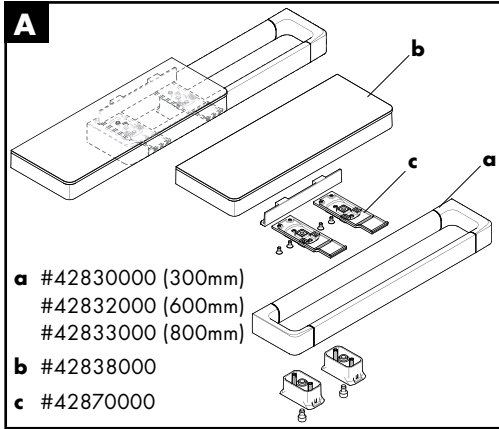
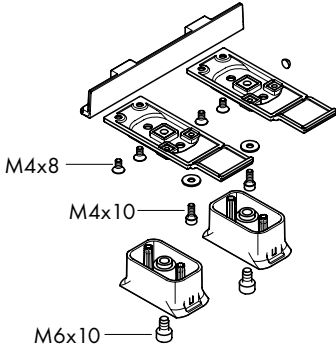
Axor Universal Accessories
42838000

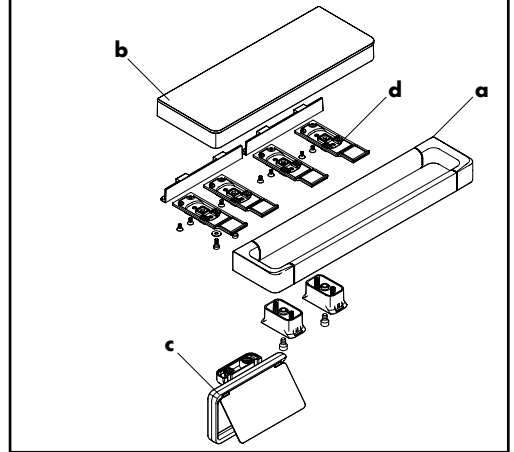
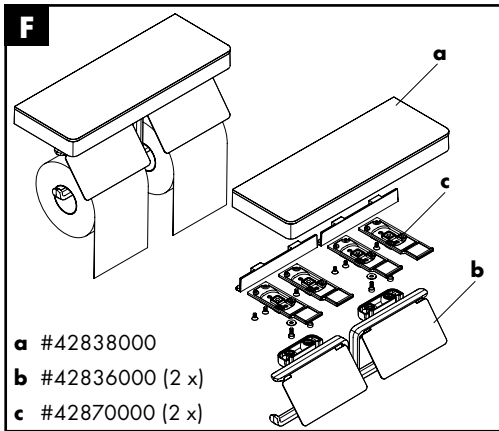
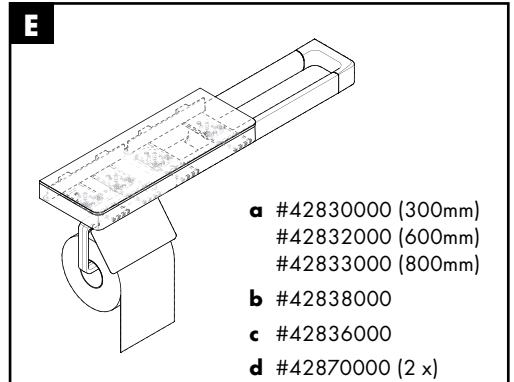
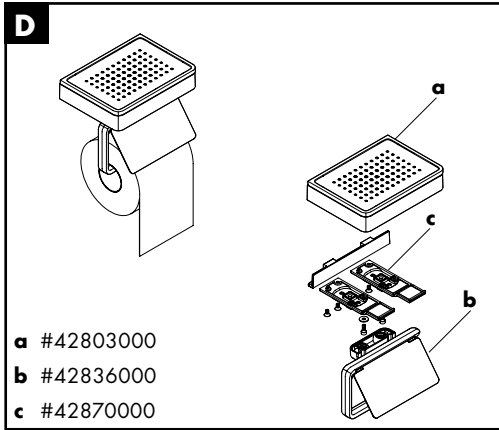




Axor Universal Accessories

42870000

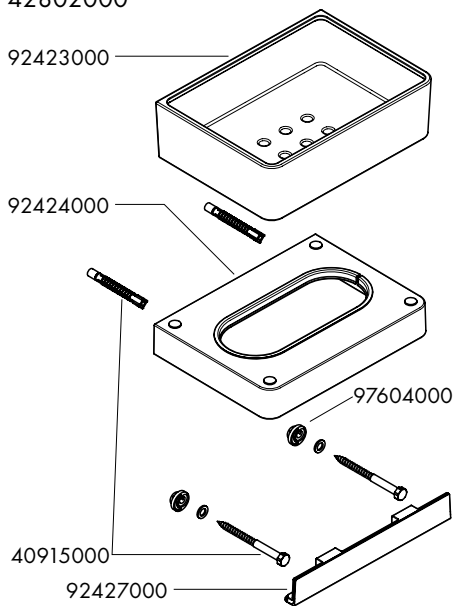






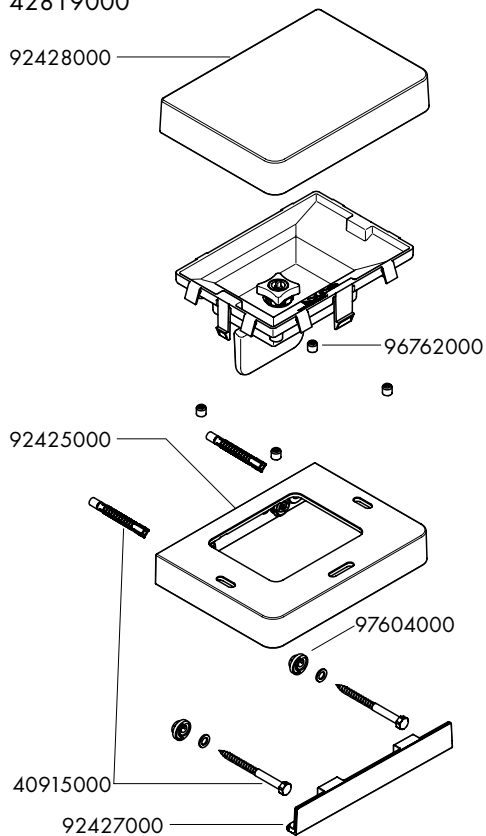
Axor Universal Accessories

42802000



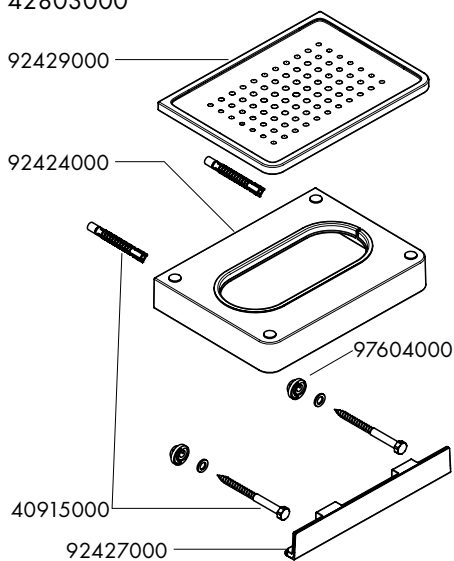
Axor Universal Accessories

42819000



Axor Universal Accessories

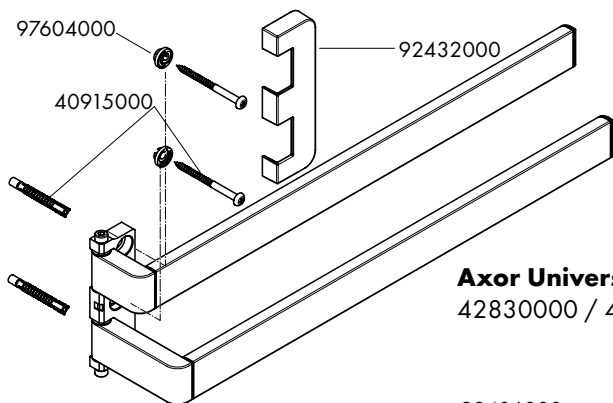
42803000





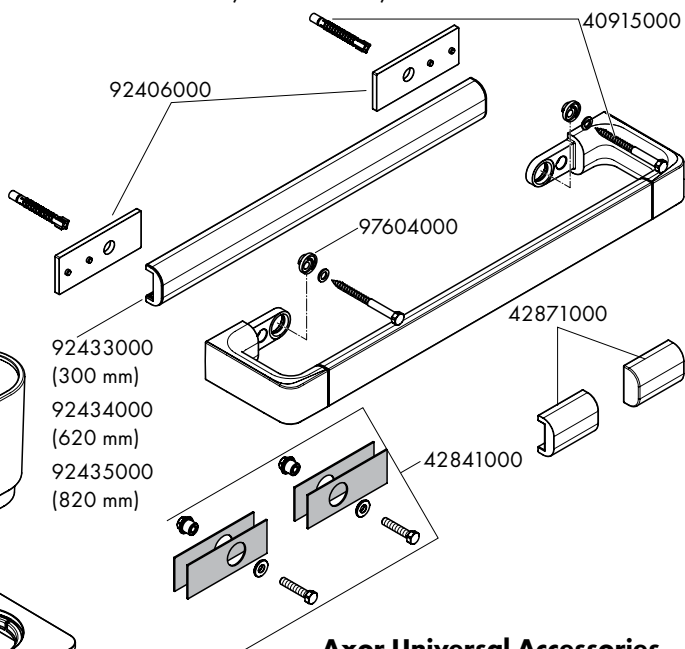
Axor Universal Accessories

42821000



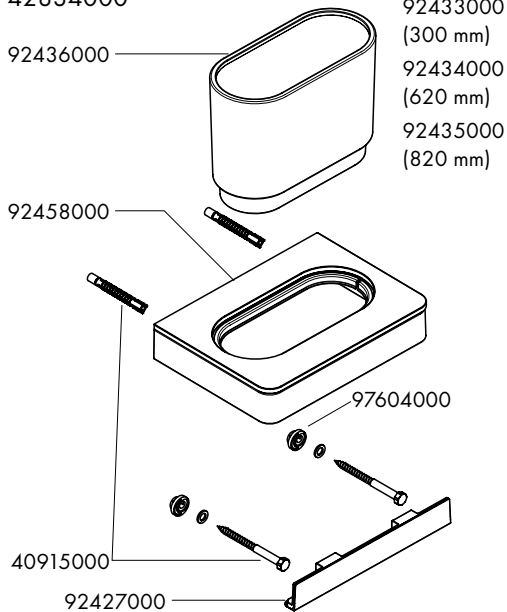
Axor Universal Accessories

42830000 / 42832000 / 42833000



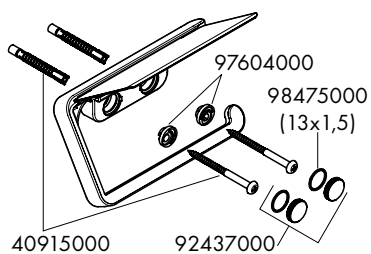
Axor Universal Accessories

42834000



Axor Universal Accessories

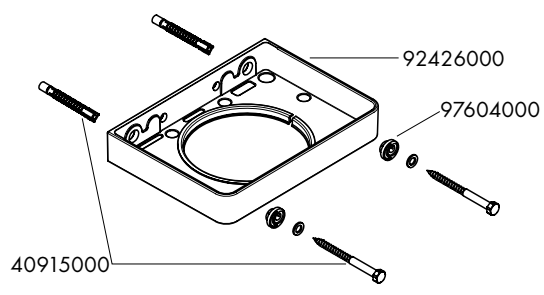
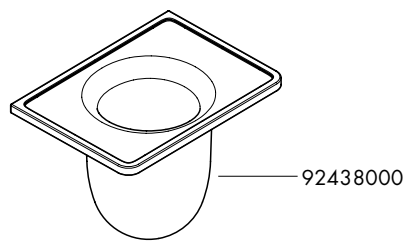
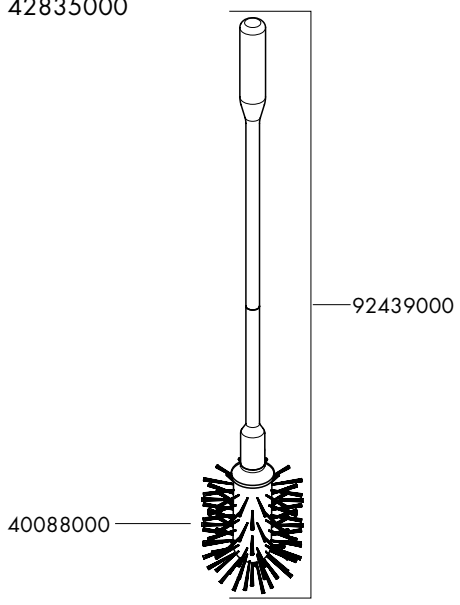
42836000





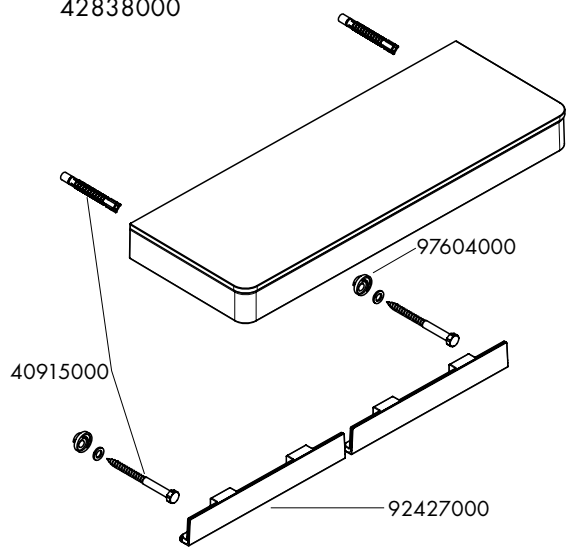
Axor Universal Accessories

42835000



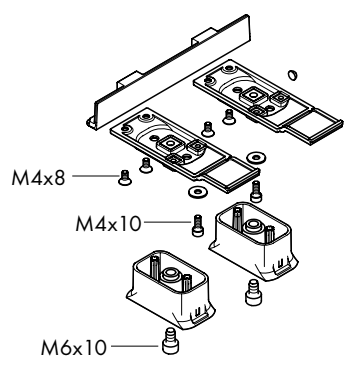
Axor Universal Accessories

42838000



Axor Universal Accessories

42870000







hansgrohe

Hansgrohe · AuestraÙe 5 · 9 · D-77761 Schiltach · Telefon +49 (0) 78 36/51-1282 · Telefax +49 (0) 7836/511440
E-Mail: info@hansgrohe.com · Internet: www.hansgrohe.com

07/2014
9.02684.01